jaga

СИСТЕМА CLIMA CANAL

jaga

TOP PERFORMERS

jagaHybridHeating

СИСТЕМА CLIMA CANAL

Полноценный климат-контроль и высокая мощность

Нагрев, охлаждение, вентиляция

Несмотря на скромные габариты, Clima Canal представляет собой мощное устройство, обеспечивающее нагрев, охлаждение и вентиляцию. Тихий и незаметный, Clima Canal создает самые комфортные климатические условия.

Сверхкомпактный и бесшумный

Этот высокотехнологичный радиатор с теплообменником Low-H2O, оснащенный тепловентилятором, был специально разработан для обеспечения рекордной производительности в рамках сверхкомпактного блока. При этом уровень шума составляет менее 29 дБ(А)*!

Использование новейших электродвигателей EC позволяет системам Clima Canal потреблять до 50% меньше электроэнергии, чем традиционные электродвигатели. Также возможно подключить эти электродвигатели к новейшим системам домашней автоматики и управления зданием.

** на средней скорости*

Нагрев и вентиляция

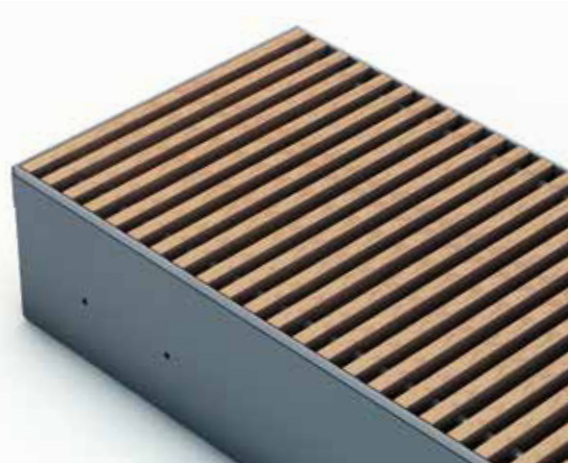
CLIMA CANAL

Комфортное тепло с низким энергопотреблением.

Нагрев, охлаждение и вентиляция

CLIMA CANAL HYBRID

Комфорт зимой и летом.
Clima Canal Hybrid подходит для водяного охлаждения с конденсацией и без.



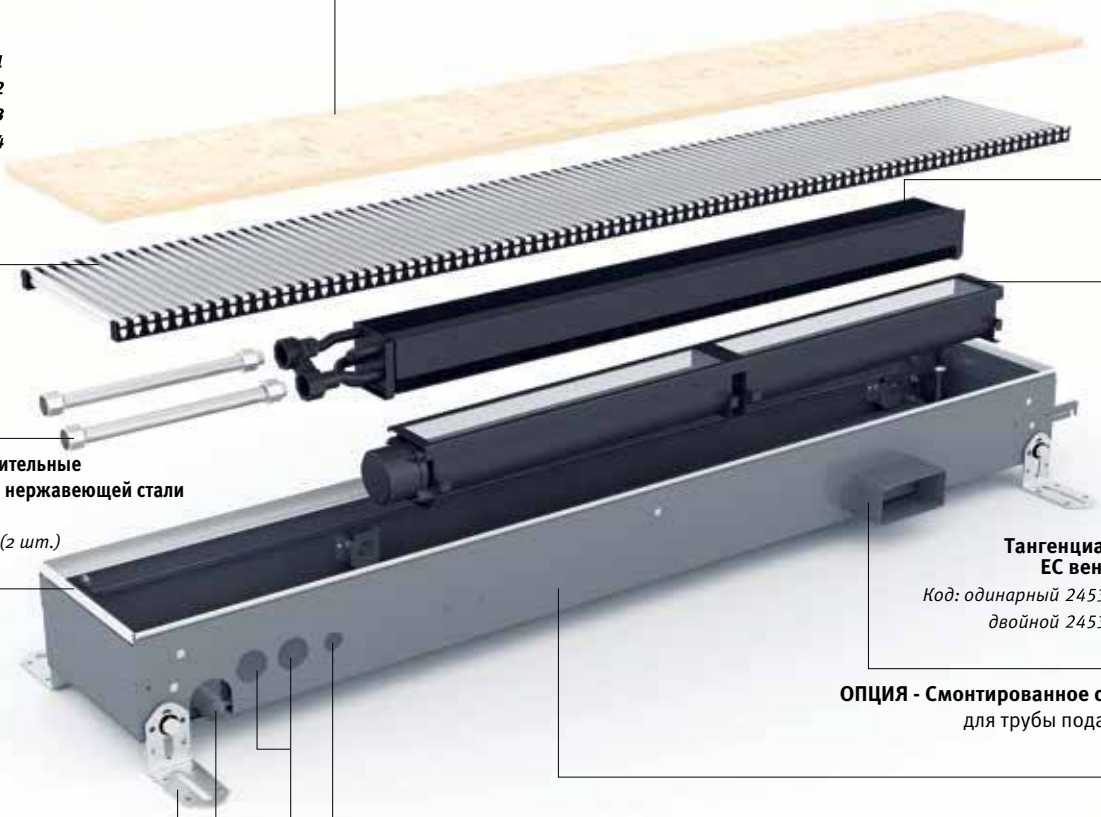
CLIMA CANAL

СИСТЕМА CLIMA CANAL ▪ КОМПЛЕКТАЦИЯ

Защитная панель

Решетка
в нескольких исполнениях и цветах из анодированного алюминия, а также в нескольких вариантах деревянной отделки
Код: 7090.XXXX
вставить код решетки (см. стр. 7.)
*L072 - **1***
*L108 - **2***
*L144 - **3***
*L180 - **4***

Теплообменник Low-H2O
Код: 21765.0001 XXXX
дополнить код в соответствии с длиной
*L072 - **0360***
*L108 - **0720***
*L144 - **1120***
*L180 - **1520***



Гибкие соединительные шланги 1/2" из нержавеющей стали
Длина 15 см
Код: 7990.069 (2 шт.)

Тангенциальный(ые) EC вентилятор(ы)
Код: одинарный 24532.02200002
двойной 24532.02200003

ОПЦИЯ - Смонтированное соединение
для трубы подачи воздуха

Кожух
с опорами решетки из нержавеющей стали

Электрическое подключение

Гидравлическое подключение

Поддон
для слива конденсата (только для модели "Hydrid")

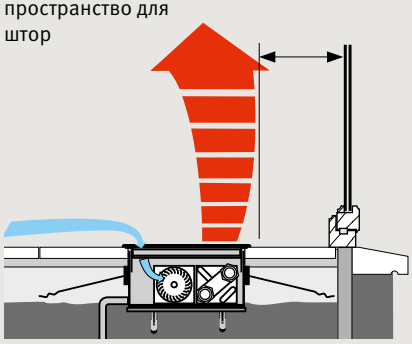
Точная регулировка
до максимальной высоты 0,8 см, что позволяет идеально выровнять радиатор относительно чистового пола

Точная регулировка
Clima Canal: 8,5 › 9,3 см
C. C. Hybrid:
10 › 10,8 см

Ножки с регулировкой по высоте 0 › 4,5 см

ПРИНЦИП РАБОТЫ

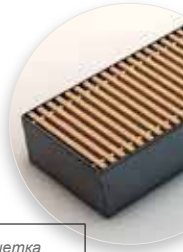
Необходимо оставить достаточное пространство для штор



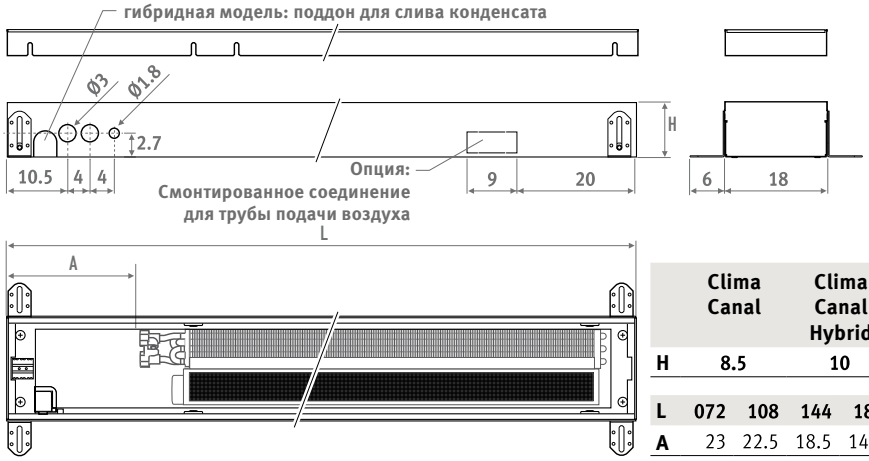
РАВНОМЕРНАЯ КОМФОРТНАЯ ТЕМПЕРАТУРА

Сопутствующий застекленным фасадам нисходящий поток холодного воздуха часто вызывает дискомфорт. Система Clima Canal обеспечивает теплую воздушную завесу: холодная воздушная прослойка от стекла и прохладный обратный поток воздуха, идущий по полу, затягиваются внутрь радиатора, нагреваются и смешиваются с теплым верхним воздухом, что позволяет достичь сбалансированной и равномерной комфортной температуры в помещении.

СИСТЕМА CLIMA CANAL



РАЗМЕРЫ *(в см)*



	Clima Canal		Clima Canal Hybrid	
H	8.5		10	
L	072	108	144	180
A	23	22.5	18.5	14.5

Допуск по размерам: 0/+0,3 см

КОД ЗАКАЗА CLIMA CANAL

код	высота	длина	ширина	решетка
CLCM .	008	072	18	/XXX /XXX

добавить код решетки
цвет решетки, BNC

КОД ЗАКАЗА CLIMA CANAL HYBRID

код	высота	длина	ширина	решетка
CLCM .	010	072	18	/XXX /XXX

добавить код решетки
цвет решетки, BNC

СТАНДАРТНАЯ ПОСТАВКА

- корпус из оцинкованных по методу Сендзимира стальных листов (RAL7024) с регулировкой по высоте и опорой решетки из нержавеющей стали
- решетка(и) из анодированного алюминия
- динамический теплообменник
- 2 гибких соединительных шланга 1/2” из нержавеющей стали, длина 15 - 25 см.
- тангенциальные EC вентиляторы
- защитная панель

С энергосберегающим электродвигателем EC

Полностью съемный внутренний механизм для облегчения очистки

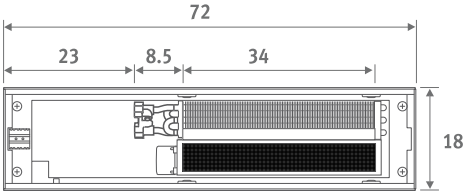
ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- одностороннее 2-трубное подключение слева
- всегда устанавливайте радиатор Clima Canal теплообменником к окну или стене
- в комплект входят 2 гибких соединительных шланга 1/2” из нержавеющей стали
- оставьте дополнительное пространство для штор между окном и радиатором
- теплообменник всегда должен быть доступен для технического обслуживания
- если система Clima Canal не монтируется ровно в пол, пространство между нижней частью радиатора Clima Canal и полом должно быть заполнено стабильным наполнителем.

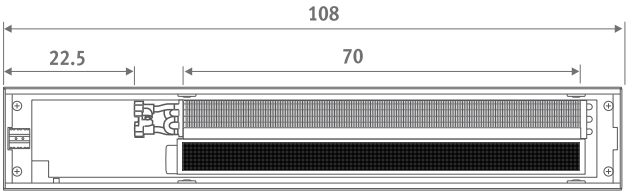
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- безвинтовая клеммная колодка с пружинными зажимами для электрического подключения 24 В постоянного тока с левой стороны, должен быть подключен через внешний источник питания.
- управление скоростью вращения вентилятора: 0..10 В

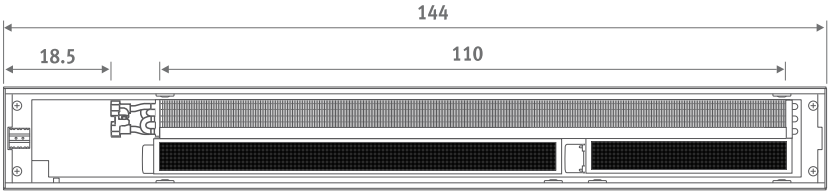
GAMMA



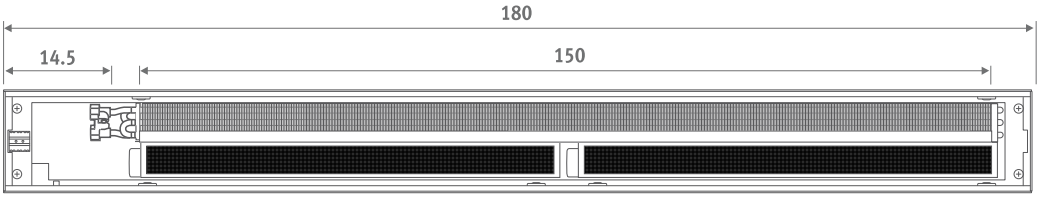
1 одинарный тангенциальный EC вентилятор



1 двойной тангенциальный EC вентилятор



1 одинарный тангенциальный EC вентилятор
1 двойной тангенциальный EC вентилятор



2 двойных тангенциальных EC вентилятора

СИСТЕМА CLIMA CANAL

EN 442 EURONORM

CLCM.HHH LLL 18/XXX

		НАГРЕВ									ОХЛАЖДЕНИЕ					
		Ватт 75/65/20°C			Ватт 55/45/20°C			Ватт 35/30/20°C			Ватт полная 7/12°C - 25°C сухой термометр 50% относительной влажности			Ватт явная 7/12°C - 25°C сухой термометр 50% относительной влажности		
		макс.*	**сред.***	мин.*	макс.*	**сред.***	мин.*	макс.*	**сред.***	мин.*	макс.*	**сред.***	мин.*	макс.*	**сред.***	мин.*
H	**L**	**CLIMA CANAL**														
008	**072**	945	**641**	447	563	**385**	268	234	**160**	112	---	**...**	---	---	**...**	---
	108	2075	**1423**	821	1238	**854**	493	514	**356**	205	---	**...**	---	---	**...**	---
	144	3011	**2092**	1244	1798	**1255**	746	747	**523**	311	---	**...**	---	---	**...**	---
	180	4145	**2811**	1733	2474	**1687**	1040	1028	**703**	433	---	**...**	---	--	**...**	---
H	**L**	**CLIMA CANAL HYBRID**														
010	**072**	945	**641**	447	563	**385**	268	234	**160**	112	284	**145**	105	213	**109**	79
	108	2075	**1423**	821	1238	**854**	493	514	**356**	205	576	**267**	202	433	**200**	152
	144	3011	**2092**	1244	1798	**1255**	746	747	**523**	311	849	**452**	314	638	**339**	236
	180	4145	**2811**	1733	2474	**1687**	1040	1028	**703**	433	1152	**562**	408	866	**422**	306

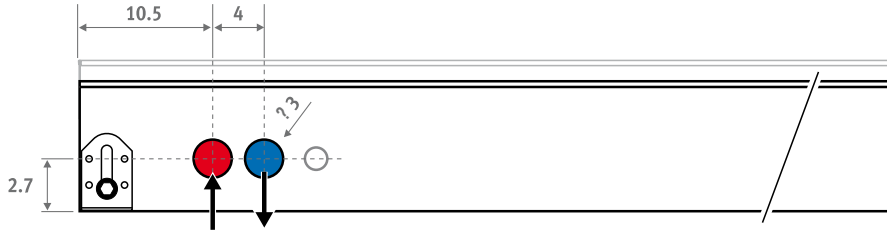
Выходная мощность согласно стандарту EN442 при температуре в помещении 20°C

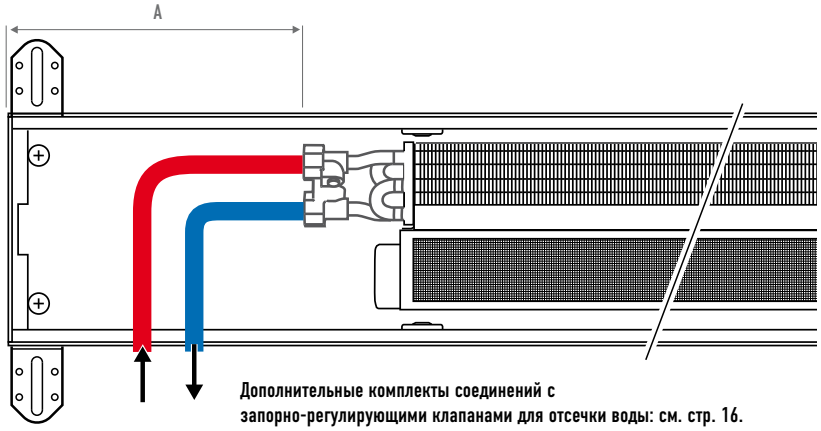
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

			ВЕНТИЛЯТОР	АКУСТИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ дБ(A)			ДАВЛЕНИЕ ЗВУКА** дБ(A)			ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ Ватт			РАСХОД ВОЗДУХА м³/ч			РАСХОД ВОДЫ л/ч	л/ч
				макс.*	**сред.***	мин.*	макс.*	**сред.***	мин.*	макс.*	**сред.***	мин.*	макс.*	**сред.***	мин.*	нагрев	охлаждение
H	**L**	**B**															
008/010	**072**	**18**	1	47	**33.5**	29	34	**21**	18	4.4	**1.8**	1	70	**45**	32	78	47
	108		1	49	**35**	29	37	**23**	18	6.7	**2.7**	1.3	142	**91**	67	175	94
	144		2	52	**39**	30.5	39	**25.5**	19	10.3	**3.3**	1.6	213	**136**	104	250	140
	180		2	51	**37.5**	31.5	40	**26.5**	20	12.1	**4.4**	1.8	284	**178**	123	345	187

** макс. 10 В постоянного тока / сред. 5 В постоянного тока / мин. 4 В постоянного тока*
*** Высота 1 метр, 2 метра от решетки выпуска воздуха*
Поправочные коэффициенты и перепад давления: см. главу "Техническая информация"

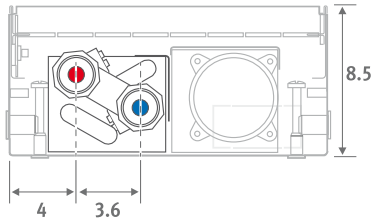
ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



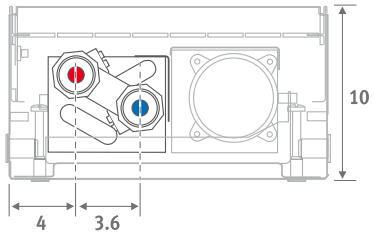


Дополнительные комплекты соединений с запорно-регулирующими клапанами для отсечки воды: см. стр. 16.

CLIMA CANAL



CLIMA CANAL HYBRID

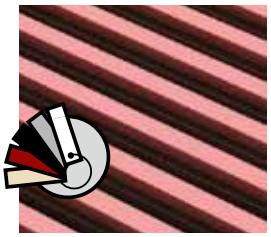


L	**072**	**108**	**144**	**180**
A	23	22.5	18.5	14.5

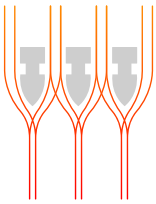
(все размеры приведены в см)

АЛЮМИНИЕВЫЕ РЕШЕТКИ

BNA Алюминий натурального цвета

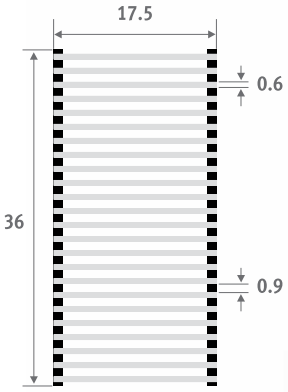


BNC/XXX Алюминий окрашенный

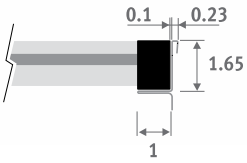


Чтобы обеспечить идеальное сцепление лакированного покрытия используется износостойкий и УФ-стойкий полиэфирный лак высочайшего качества. Доступно только глянцевое покрытие (код 2..)

Аэродинамические алюминиевые профили с шагом 9 мм. Держатели из этилен-пропиленового каучука обеспечивают гашение вибрации.



Допуск по размерам ширины решетки: 0/+0,3 см



ДЕРЕВЯННЫЕ РЕШЕТКИ DESIGNO

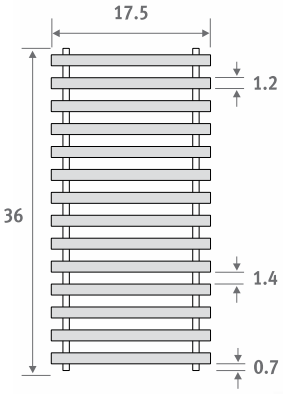
BON Дуб натуральный

BOV Дуб лакированный

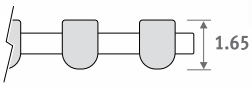
BBN Бук натуральный

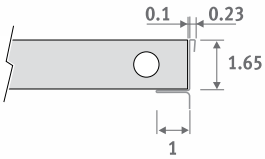
BBV Бук лакированный

Деревянные бруски с шагом 14 мм. Деревянные бруски соединены посредством пружин из оцинкованной стали и алюминиевых разделителей.



Допуск по размерам ширины решетки: 0/+0,3 см





КОД ЗАКАЗА РЕШЕТКИ

код *решетка*

7090 . XXX X

добавить код решетки

код решетки должен быть дополнен длиной радиатора Clima Canal

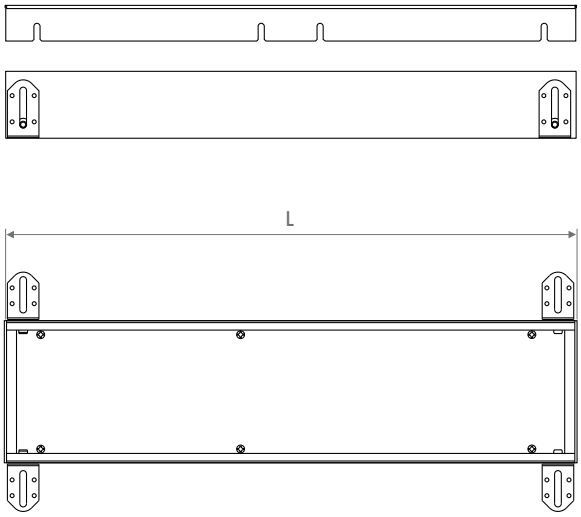
*L072 - **1***
*L108 - **2***
*L144 - **3***
*L180 - **4***

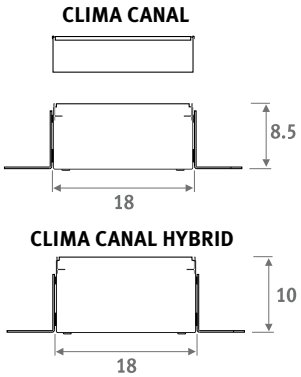
СИСТЕМА CLIMA CANAL ▪ ОПЦИИ

ПУСТОЙ КОЖУХ

Для заполнения открытых участков при последовательной установке радиаторов.

- алюминиевая решетка или деревянная решетка Designo
- корпус с опорой решетки из нержавеющей стали
- регулировка высоты:
- Clima Canal 8,5 › 13,8 см
- Clima Canal Hybrid 10 › 15,3 см
- точная регулировка для выравнивания относительно чистового пола
- защитная панель





Допуск по размерам: 0/+0,3 см

КОД ЗАКАЗА CLIMA CANAL

код	высота	длина	ширина	решетка	
CLCD .	008	072	18	/XXX	/XXX

добавить код решетки

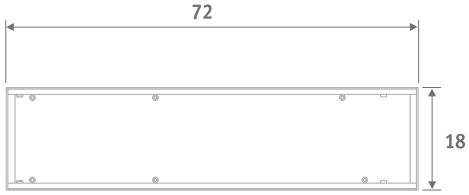
цвет решетки должен быть дополнен в BNC

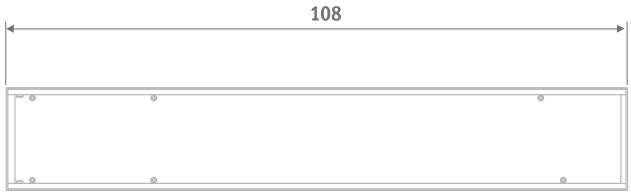
КОД ЗАКАЗА CLIMA CANAL HYBRID

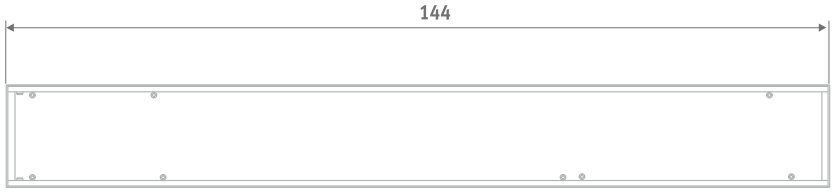
код	высота	длина	ширина	решетка	
CLCD .	010	072	18	/XXX	/XXX

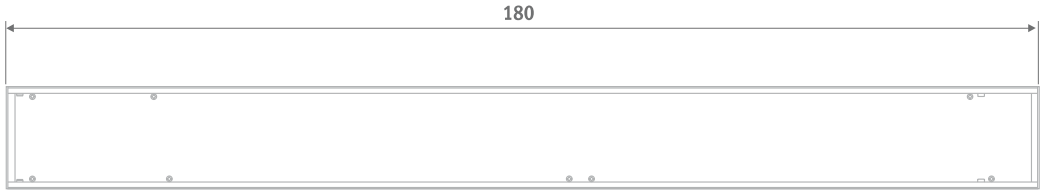
добавить код решетки

цвет решетки должен быть дополнен в BNC

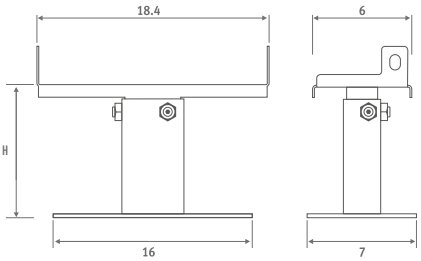




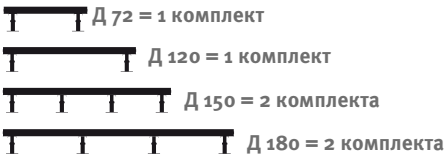




НОЖКИ С РЕГУЛИРОВКОЙ ПО ВЫСОТЕ ДЛЯ ФАЛЬШПОЛОВ



Количество комплектов на радиатор Clima Canal



- окрашены в темно-серый цвет RAL 7024
- легкая установка с помощью пружинной системы из нержавеющей стали
- 1 комплект включает в себя 2 устройства управления регулировкой высоты

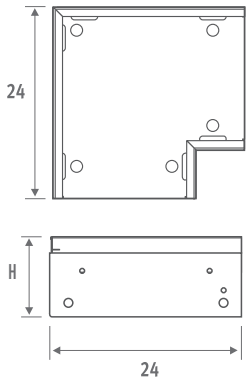
КОД	В
5209.05070000	5 › 7 см
5209.08130000	8 › 13 см
5209.13230000	13 › 23 см
5209.20300000	20 › 30 см

Если система Clima Canal не монтируется ровно в пол, пространство между нижней частью радиатора Clima Canal и полом должно быть заполнено стабильным наполнителем.

В этой ситуации уровень шума может отличаться от стандартных значений, указанных в данном документе.

УГЛОВОЙ ЭЛЕМЕНТ

- алюминиевая решетка натурального цвета или окрашенная
- корпус с опорой решетки из нержавеющей стали
- регулировка высоты:
- Clima Canal 8,5 › 13,8 см
- Clima Canal Hybrid 10 › 15,3 см
- точная регулировка для выравнивания относительно чистового пола
- защитная панель



* угловой элемент является одинаковым для внутреннего и внешнего угла.

Угловой элемент, Clima Canal

КОД	
CLCD.008 025 18/BNA	Алюминий натур. цвета
CLCD.008 025 18/BNC/ ...	Алюминий окрашенный

указать код цвета

Угловой элемент, Clima Canal Hybrid

КОД	
CLCD.010 025 18/BNA	Алюминий натур. цвета
CLCD.010 025 18/BNC/ ...	Алюминий окрашенный

указать код цвета

УГЛОВОЙ ЭЛЕМЕНТ, СПЕЦИАЛЬНЫЙ

- алюминиевая панель натурального цвета или окрашенная
- корпус с опорой решетки из нержавеющей стали
- регулировка высоты:
- Clima Canal 8,5 › 13,8 см
- Clima Canal Hybrid 10 › 15,3 см
- точная регулировка для выравнивания относительно чистового пола
- защитная панель

Угловой элемент, специальный, Clima Canal

КОД	
CLCD.008 025 18/PLA	Алюминий натур. цвета
CLCD.008 025 18/PLC/ ...	Алюминий окрашенный

указать код цвета

Угловой элемент, специальный, Clima Canal Hybrid

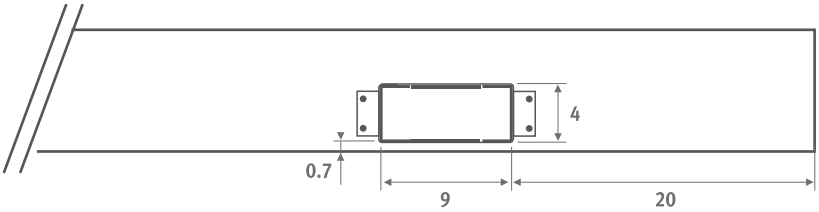
КОД	
CLCD.010 025 18/PLA	Алюминий натур. цвета
CLCD.010 025 18/PLC/ ...	Алюминий окрашенный

указать код цвета

СИСТЕМА CLIMA CANAL ▪ ОПЦИИ

СМОНТИРОВАННОЕ СОЕДИНЕНИЕ ДЛЯ ТРУБЫ ПОДАЧИ ВОЗДУХА

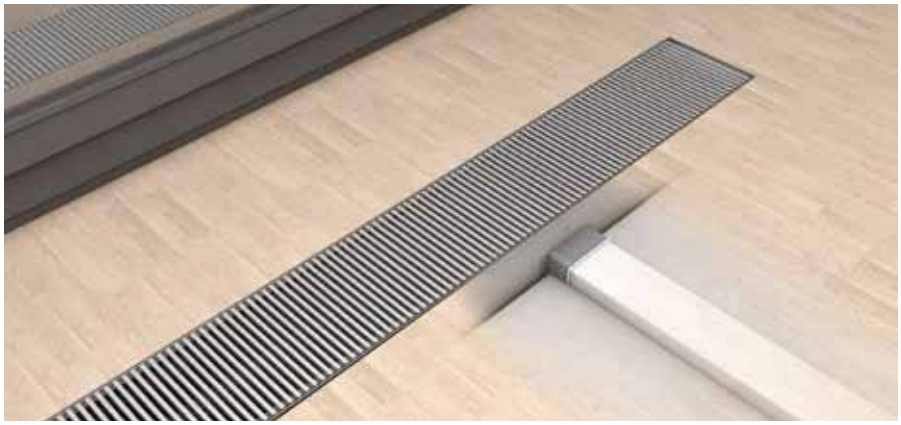
Высота 4 см x длина 9 см



- того же цвета, что и корпус радиатора Clima Canal
- предварительно смонтированное на заводе
- может быть подключено к существующему вентиляционному каналу (+/- 50 м3/ч)

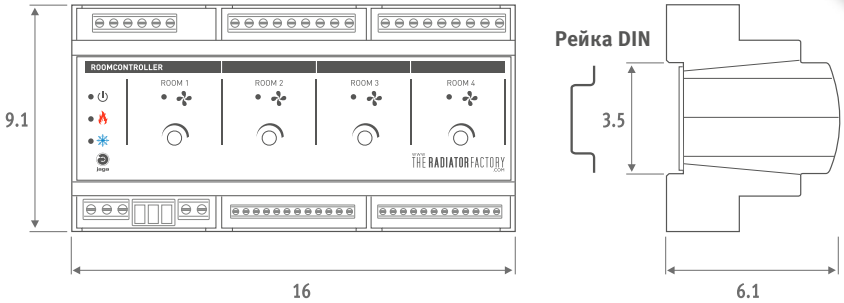
КОД
/VEN

Добавьте /VEN к коду радиатора Clima Canal.
Пример: CLCM. 008 072 18 /XXX **/VEN**



Радиатор CLIMA CANAL с трубой подачи воздуха и дополнительной изоляцией (не входит в комплект поставки продукта).

КОМНАТНЫЙ КОНТРОЛЛЕР JAGA



Управление:
- несколькими помещениями (макс. 4 зоны)
- системой отопления
- системой охлаждения
- трехходовыми вентилями
- отключающими кранами для каждого помещения
- вентиляторами, посредством сигнала 0..10 В постоянного тока

Для использования вместе с термостатами с сухим контактом.

Встроенный источник питания:
В корпус встроен источник питания 24 В 50 Вт (способных обеспечить питанием вплоть до 11 электродвигателей Clima Canal). Для управления большим количеством устройств используйте внешний источник питания. См. страницу 17, "Источник питания".

Подключение:
Винтовые клеммные соединения.

- устройство должно быть установлено квалифицированным электриком или техническим специалистом
- данный блок должен монтировать только на рейке DIN в соответствии со стандартом EN 50022.
  Устройство должно быть установлено в закрытом распределительном шкафу.
- **Запрещается открывать** устройство. Если прибор будет вскрыт, гарантия аннулируется.

КОД
7990.035

Технические характеристики

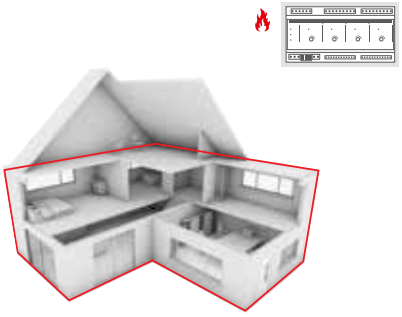
		Физические данные	
Кожух	Габариты	160 x 91 x 61 (д x в x г)	
	Материал	Пластик, самозатухающий согласно стандарту UL94-Vo	
Управление на один контроллер	Количество зон	4	
Светодиодная индикация:	1 светодиод на зону Работа системы из 3 светодиодов:	Постоянно горит в режиме нагрева / медленно мигает в режиме охлаждения	
	Зеленый	Питание Вкл.	
	Красный	Система находится в режиме нагрева	
	Синий	Система находится в режиме охлаждения	
	Защита	IP20, EN 60529	
	Монтаж	Монтаж на рейке DIN	35 мм
Интегрированный источник питания		50 Ватт / 24 Вольт	
Потребляемая мощность		15 ВА	
Окружающие условия	Питание Вкл.:		
	- температура	0...+50ºC	
	- влажность	<85% относительной влажности (без конденсации)	
Окружающие условия	Хранение:		
	- температура	-25...+65ºC	
	- влажность	<95% относительной влажности (без конденсации)	
		Подключение трехходовых вентилей	
Потребляемая мощность		<1 ВА	
Нагрев	Трехходовой вентиль	3-проводное подключение	Макс. сечение провода ø 2,5 мм²
Охлаждение	Трехходовой вентиль	3-проводное подключение	Макс. сечение провода ø 2,5 мм²
		Подключение зоны	
К устройству	Источник питания	(-) Заземление	Макс. сечение провода ø 1,5 мм²
К устройству	Управление	Защищенный выход 0..10 В (макс. 10 мА)	Макс. сечение провода ø 1,5 мм²
К устройству	Источник питания	+24 В (с самовосстанавливающимся предохранителем от перегрузки: I_H 1,1А)	Макс. сечение провода ø 1,5 мм²
К термостату	Источник питания	+24 В (с самовосстанавливающимся предохранителем от перегрузки: I_H 1,1А)	Макс. сечение провода ø 1,5 мм²
Термостат в	Тепловая нагрузка	Для термостата с беспотенциальным контактом	Макс. сечение провода ø 1,5 мм²
Термостат в	Потребность в охлаждении	Для термостата с беспотенциальным контактом	Макс. сечение провода ø 1,5 мм²
Вентиль	Двухходовой вентиль	2-проводное подключение	Макс. сечение провода ø 2,5 мм²
		Входные разъемы 230 В	
Подача питания		3-проводное подключение: Н / Ф / З	Макс. сечение провода ø 2,5 мм²
Стандарты	Соответствие нормам ЕС: - Директива по ЭМС - помехоустойчивость и эмиссия - электрическая безопасность	 89/336/EEC EN 60730-1, EN 50081-1, EN61000-6-2 EN 60730-1, EN 60730-2-9	

СИСТЕМА CLIMA CANAL ▪ ОПЦИИ

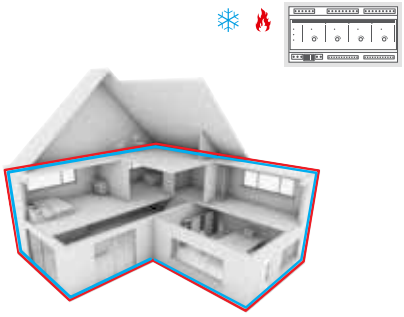
КОМНАТНЫЙ КОНТРОЛЛЕР JAGA

Возможности управления

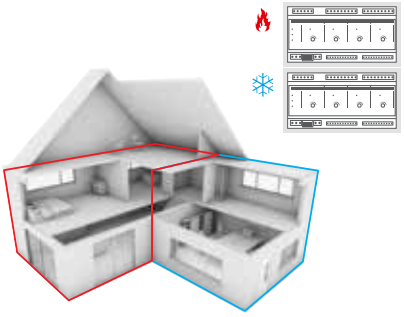
1 сектор - нагрев



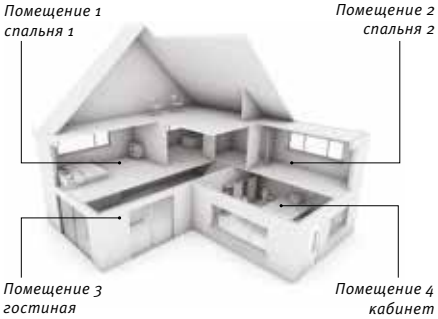
1 сектор - нагрев и охлаждение



2 сектора - нагрев ИЛИ охлаждение



Несколько помещений (макс. 4 зоны)



Система светодиодной индикации

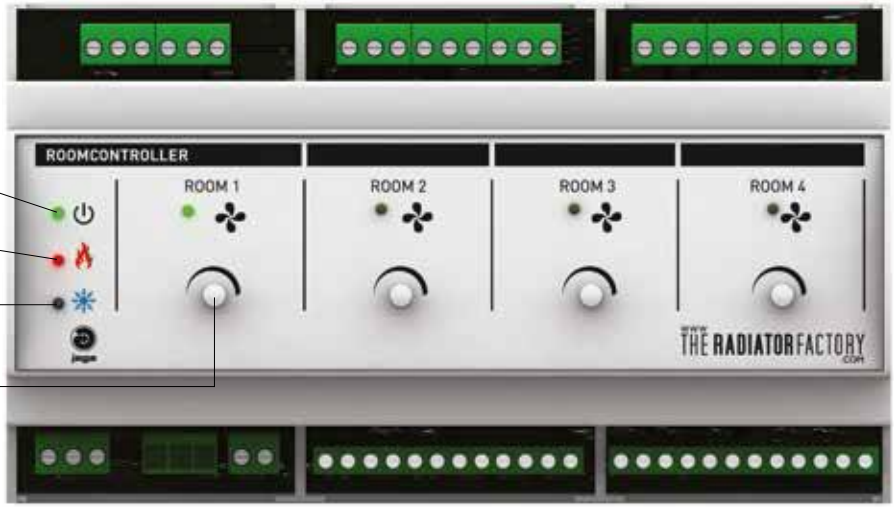
Настройки контроллера представлены 3 светодиодами на левой стороне передней панели контроллера

ЗЕЛЕНЫЙ ⏻ светодиод горит, когда контроллер работает

КРАСНЫЙ 🔥 светодиод горит, когда активирован режим “нагрев”

СИНИЙ ❄ светодиод горит, когда активирован режим “охлаждение”

переключатель для ручной регулировки скорости вращения вентилятора



Управление зонами: макс. 4 зоны на один контроллер
Для каждой зоны имеется разъем 24 В, выходой сигнал управления скоростью вручную 0..10 В (мин 10 мА) и 3 - контактный разъем для выбора режима нагрева или охлаждения (вход температуры).
Потребность в нагреве или охлаждении задается термостатом с беспотенциальным контактом.
Каждая зона оснащена беспотенциальным переключающим контактом для управления отключающим краном (230 В - 5 А) (в случае наличия потребности в нагрузке реле включается).

Логика запроса на нагрев или охлаждение:
Приоритетная зона 1 ⇢ 2 ⇢ 3 ⇢ 4.
Если зона 1 не имеется потребности в нагрузке, следующая зона с протребностью в нагрузке получает приоритет. Комнатные термостаты управляют общей потребностью в нагреве или охлаждении.
Если одновременно поступает запрос на нагрев и охлаждение, никакая функция не будет активирована.

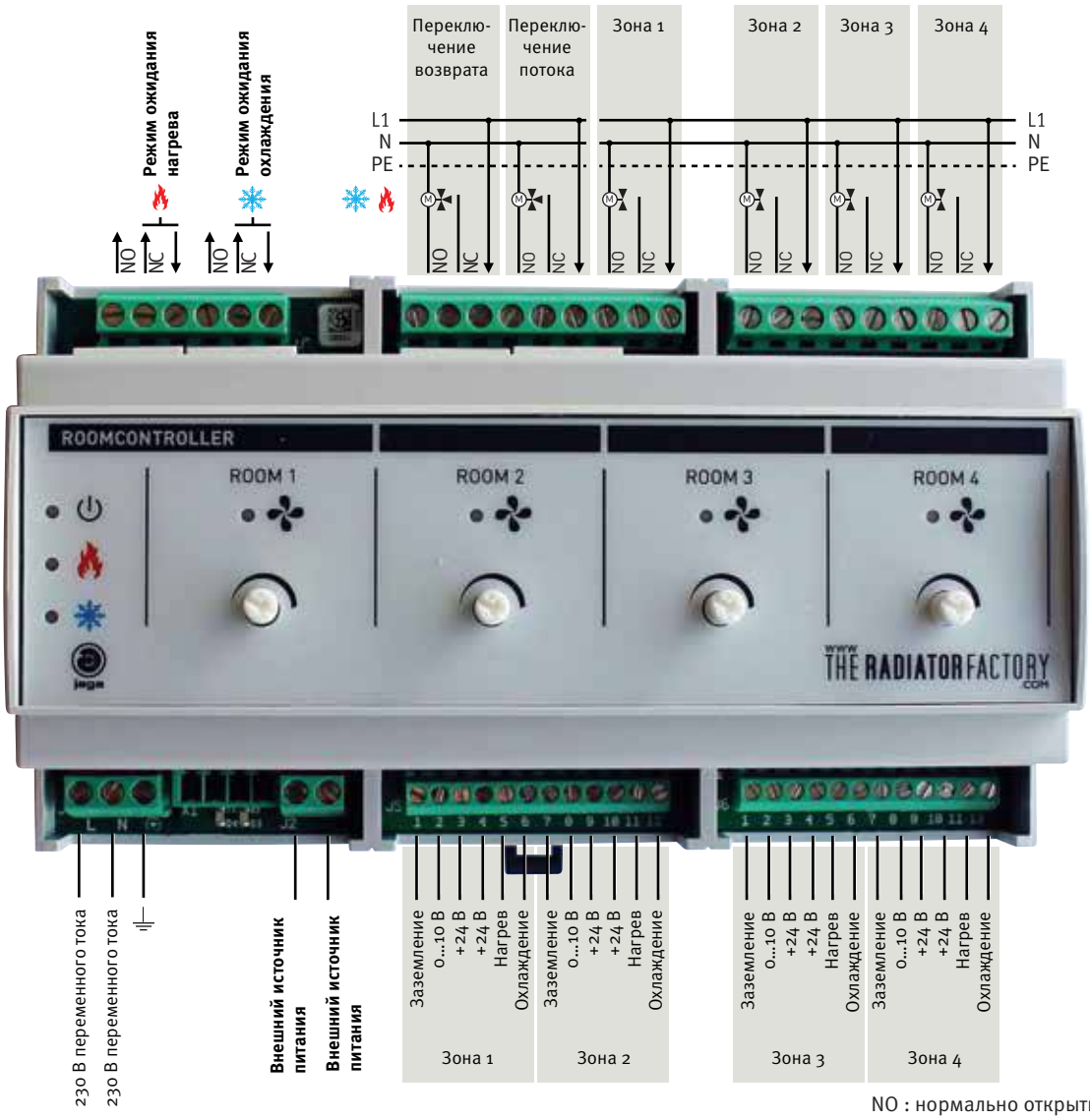
Светодиодная индикация по зонам:
Выход 24 В защищен от перегрузки по зонам. Если номинальный ток превышен, выход отключается, и светодиод соответствующей зоны начинает быстро мигать.
- при запросе на нагрев, светодиод соответствующей зоны будет гореть непрерывно.
- при запросе на охлаждение, светодиод соответствующей зоны будет медленно мигать.

Управление скоростью:
Скоростью (0..10 В) вентиляторов можно управлять (по зонам) посредством переключателей, расположенных на передней панели контроллера.

Монтаж на рейке DIN:
Контроллер предназначен для монтажа на стандартной рейке DIN для установки в блоке предохранителей.

КОМНАТНЫЙ КОНТРОЛЛЕР JAGA

Подключения



NO : нормально открытый контакт
NC : нормально замкнутый контакт

Источник питания 24 В 50 Вт встроен в корпус радиатора. Для управления большим количеством устройств используйте внешний источник питания.

	1 переключающий контакт	
	Резистивный: AC1 (25°C)	**Индуктивный: AC3 (25°C)**
Номинальный заряд	250 В переменного тока / 5 А	250 В переменного тока / 3 А
Максимальное напряжения отключения	250250 В переменного тока / 125 В постоянного тока	
Минимально допустимый заряд	5 В постоянного тока 100 мА	

Максимальное количество устройств на один контроллер со встроенным источником питания:

Clima Canal и Clima Canal Hybrid	**072**	**108**	**144**	**180**
Количество устройств	11	7	4	4
Потребление (Ватт) на один блок (макс.)	4.37	6.70	10.30	12.10

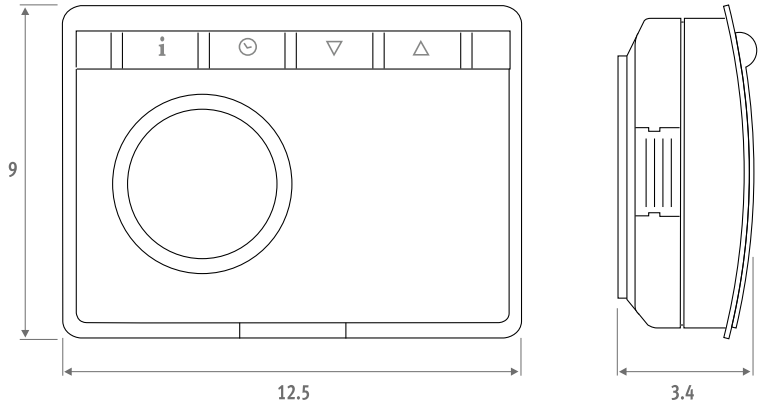
Максимальное количество устройств на сигнал 0..10 В постоянного тока:

Clima Canal и Clima Canal Hybrid	**072**	**108**	**144**	**180**
Количество устройств	200	200	100	100

Выходной ток Clima Canal / Clima Canal Hybrid = 0,05 мА

СИСТЕМА CLIMA CANAL ▪ ОПЦИИ

ПРОГРАММИРУЕМЫЙ ПО ВРЕМЕНИ ТЕРМОСТАТ JAGA



Автоматический термостат с программой день-ночь и недельной программой. Вентиляторы: авто / непрерывно.
(Батарейки входят в комплект поставки)

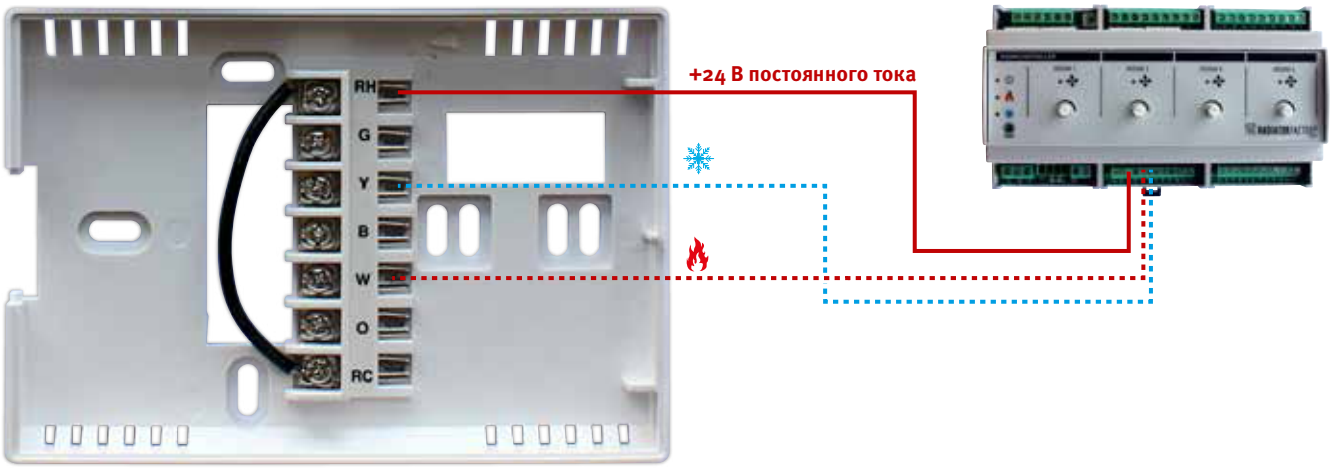
КОД
7990.073

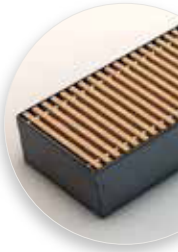
Технические характеристики	
Температура	градусы Фаренгейта / Цельсия
Режим программирования	5 : 2d/7d (стандартное значение 5 : 2d) Понедельник – пятница: 4 или 6 периодов/день Суббота – воскресенье: 4 периода/день этапы по 30 с, 24 часа
Батарейки	2 щелочные батареи размера AA 1,5 В

Подключения

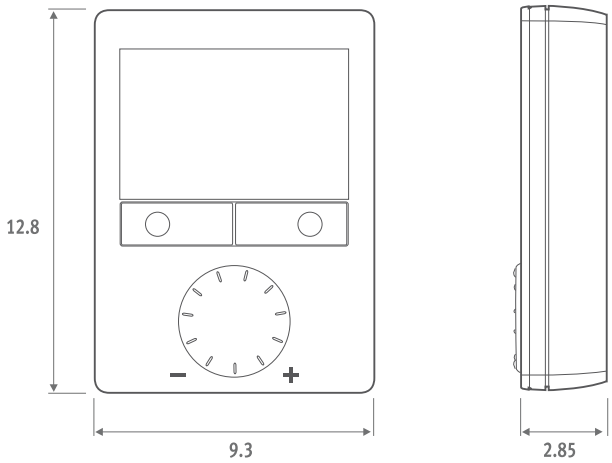
ПРОГРАММИРУЕМЫЙ ПО ВРЕМЕНИ ТЕРМОСТАТ JAGA

КОМНАТНЫЙ КОНТРОЛЛЕР JAGA
Код: 7990.035





ТЕРМОСТАТ НАГРЕВА / ОХЛАЖДЕНИЯ



- автоматический термостат
- программа день-ночь и недельная программа
- комнатный регулятор для каждого помещения
- автоматическое или ручное переключение режима нагрева / охлаждения
- дисплей с подсветкой
- источник питания 24 В постоянного тока
- управление выходной мощностью 0..10 В постоянного тока
- управление вентилем 0..10 В постоянного тока
- управление мин. и макс. температурой

КОД		
8751.050006	RDG160	Термостат нагрева / охлаждения
8751.050009	RDG160T	Программируемый термостат нагрева / охлаждения

Технические характеристики		
Температура		градусы Фаренгейта / Цельсия
Температурный диапазон		0 ~ 49°C - 32 ~ 120°F
Режим программирования	комфорт	21°C - 70°F
	экономичный	15°C / 30°C (ВЫКЛ., 5 - 40°C) - 59°F / 86°F (ВЫКЛ., 41 - 104°F)
	безопасный	8°C / ВЫКЛ. (ВЫКЛ., 5 - 40°C) - 46,4° / ВЫКЛ. (ВЫКЛ., 41 - 104°F)
Скорость вращения вентилятора	автоматическая	0..10 В
	управление вручную	3 положения (3 В - 6 В - 8 В)
Выход		1 мА
Напряжение		внешний источник питания 24 В переменного / постоянного тока
Потребляемая мощность		макс. 2 ВА (2 Ватт)

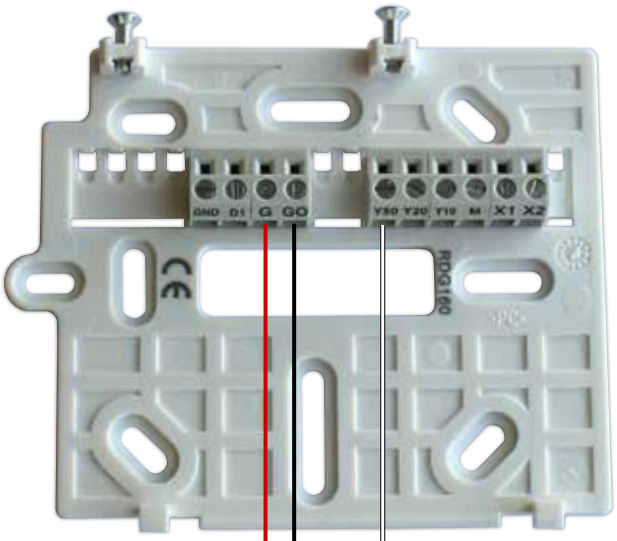
Максимальное количество устройств на сигнал 0..10 В постоянного тока:

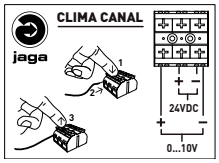
Clima Canal и Clima Canal Hybrid	072	108	144	180
Количество устройств	20	20	10	10

Выходной ток Clima Canal / Clima Canal Hybrid = 0,05 мА

Подключения

ТЕРМОСТАТ RDG160





CLIMA CANAL

Код: CLCM.HHH LLL 18/XXX

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Код: 7990.050 (31 Вт)
7990.051 (60 Вт)
7990.052 (100 Вт)
7990.053 (240 Вт)

0..10 В

-24 В постоянного тока

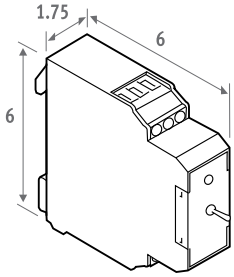
+24 В постоянного тока

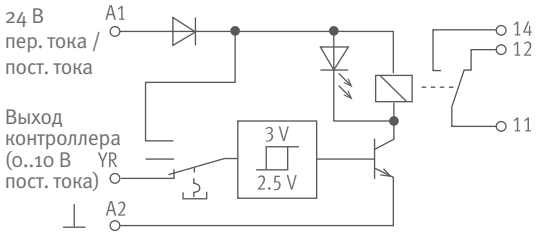
СИСТЕМА CLIMA CANAL ▪ ОПЦИИ

РЕЛЕ ДЛЯ ТЕРМОСТАТА НАГРЕВА / ОХЛАЖДЕНИЯ

Реле преобразователя сигналов для RDG 160: Преобразователь сигнала используется для преобразования аналоговых выходных сигналов от контроллеров для формирования выходного сигнала включения / выключения к электропотребителям, таким как насосы, котлы, включение / выключение клапанов и т.д.
- переключатель блокировки автоматического управления с положением авто/0/1
- желтый светодиодный индикатор показывает состояние переключения
- подходит для монтажа на рейке DIN

КОД
8751.050007





Технические характеристики	
Рабочее напряжение	24 В переменного тока / постоянного тока
Диапазон рабочего напряжения	0,8 - 1,2 UN
Потребляемая мощность	80 мА переменного тока / 20 мА постоянного тока по 24 В
Пороговый предел	› 3 В постоянного тока, 'ВКЛ. ‹ 2 В постоянного тока, 'ВЫКЛ.'
Максимально допустимая мощность отключения контактов	4 А, 250 В переменного тока, 1000 ВА
Механическая нагрузка	100.000.000 переключений
Электрическая нагрузка	200.000 переключений
Защита реле	Входы защищены от подключения с обратной полярностью
Класс влагозащиты	F (DIN 40040)

КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 24 В постоянного тока

(0-10 В постоянного тока)

Только для установки в трубопровод или использования внутри радиатора Clima Canal!
- 24 В электротермическая головка 0..10 В
- с варистором для защиты от скачков напряжения
- с индикатором положения (открыт / закрыт)
- потребляемая мощность: 2 Вт

комп лект 94

КОД	Описание
CODY.AA4.10.3...	Клапан Eurocone G1/2" x M24 180° запорный клапан G1/2" x M24 180°

добавить код соединительной муфты

JAGA ДВУХХОДОВОЙ ВЕНТИЛЬ И ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ 230 В

Только для установки в трубопровод **не** для использования внутри радиатора Clima Canal!
- с варистором для защиты от скачков напряжения
- с индикатором положения (открыт / закрыт)
- потребляемая мощность: 2 Вт

КОД	Описание
7990.409	180° - G1/2"F / NG 230 В 2 Вт
7990.411	180° - G3/4"F / NG 230 В 2 Вт

КОМПЛЕКТ ПОДКЛЮЧЕНИЯ С ЗАПОРНЫМИ КЛАПАНАМИ M24 180°

Отключение воды для безаварийного технического обслуживания.

комп лект 91

КОД	Описание
CODY.LOS.00.3...	2 запорных клапана M24 180°

добавить код соединительной муфты

КОМПЛЕКТ ПОДКЛЮЧЕНИЯ С ЗАПОРНЫМИ КЛАПАНАМИ 1/2" 180°

Отключение воды для безаварийного технического обслуживания.

КОД	Описание
5090.109*	запорный клапан 1/2" 180°

* требуется заказать 2 шт. для теплообменника Low-H2O

Соединительные муфты

ПРЕЦИЗИОННАЯ МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ТРУБА

КОД	ø трубы
110	10/1
112	12/1
114	14/1
115	15/1
116	16/1
118	18/1

СИНТЕТИЧЕСКАЯ ТРУБА

КОД	ø трубы
212	12/2
214	14/2
219	16/1.5
216	16/2
217	17/2
218	18/2

ТРУБА ИЗ RPE/АЛЮМ.

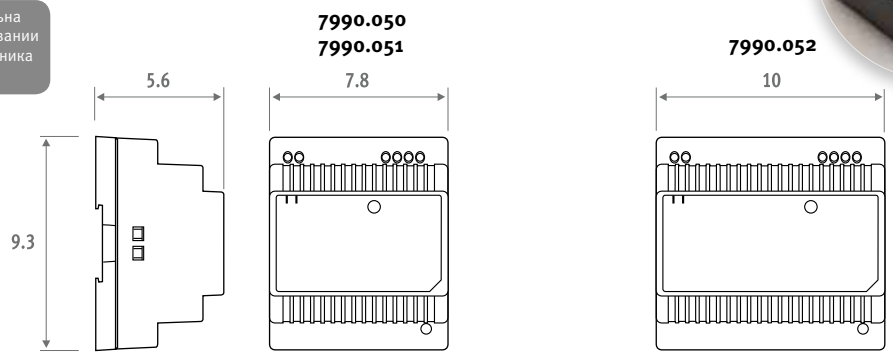
КОД	ø трубы
314	14/2
316	16/2
326	16/2.2
318	18/2

СТАЛЬНАЯ ТРУБА ДЛЯ С.Н.

КОД	ø трубы
501	M24 x 1/2"
503	M24 x 3/8"

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Гарантия действительна только при использовании оригинального источника питания Jaga.



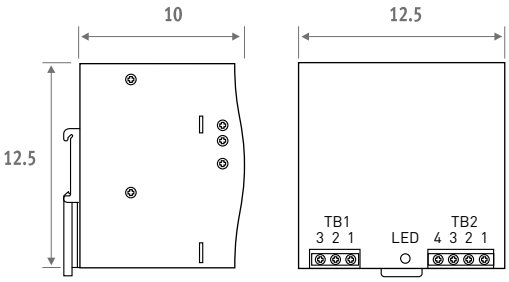
- для монтажа на рейке DIN
- стандарты безопасности: UL60950-1, соответствует стандарту TUV EN60950-1, дизайн в соответствии со стандартом EN50178
- универсальный входной разъем переменного тока / полный диапазон
- защита от короткого замыкания / перегрузки / перенапряжения
- охлаждение посредством свободной конвекции воздуха
- двойная изоляция, класс II
- испытания на принудительный отказ при 100% полной нагрузке
- зажимные соединения
- точность выходного напряжения: +/- 1% от номинального
- температура хранения: -40°C ~ 85°C, относительная влажность 10 ~ 95%
- рабочая влажность 20 ~ 90% относительной влажности (без конденсации)
- кондуктивные и излучаемые электромагнитные помехи: класс B по стандарту EN55022
- пластиковый кожух
- гарантия 3 года
- Светодиодный индикатор наличия постоянного тока

		КОД		
Технические характеристики		**7990.050**	**7990.051**	**7990.052**
Выходная мощность	Ватт	36	60	100.8
Пусковой ток (115/230 В AC)	A	15 / 30	18 / 36	30 /45
Точность выходного напряжения	%	+/- 1	+/- 1	+/- 2
Диапазон входного напряжения	VAC	85 ~ 264	88 ~ 264	88 ~ 264
	VDC	120 ~ 370	124 ~ 370	124 ~ 370
Вес	г	300	300	350

Требуемая мощность = сумма потребляемой мощности устройств (в том числе термостата, вентиля и т.д.)

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ 240/24 В постоянного тока

Гарантия действительна только при использовании оригинального источника питания Jaga.

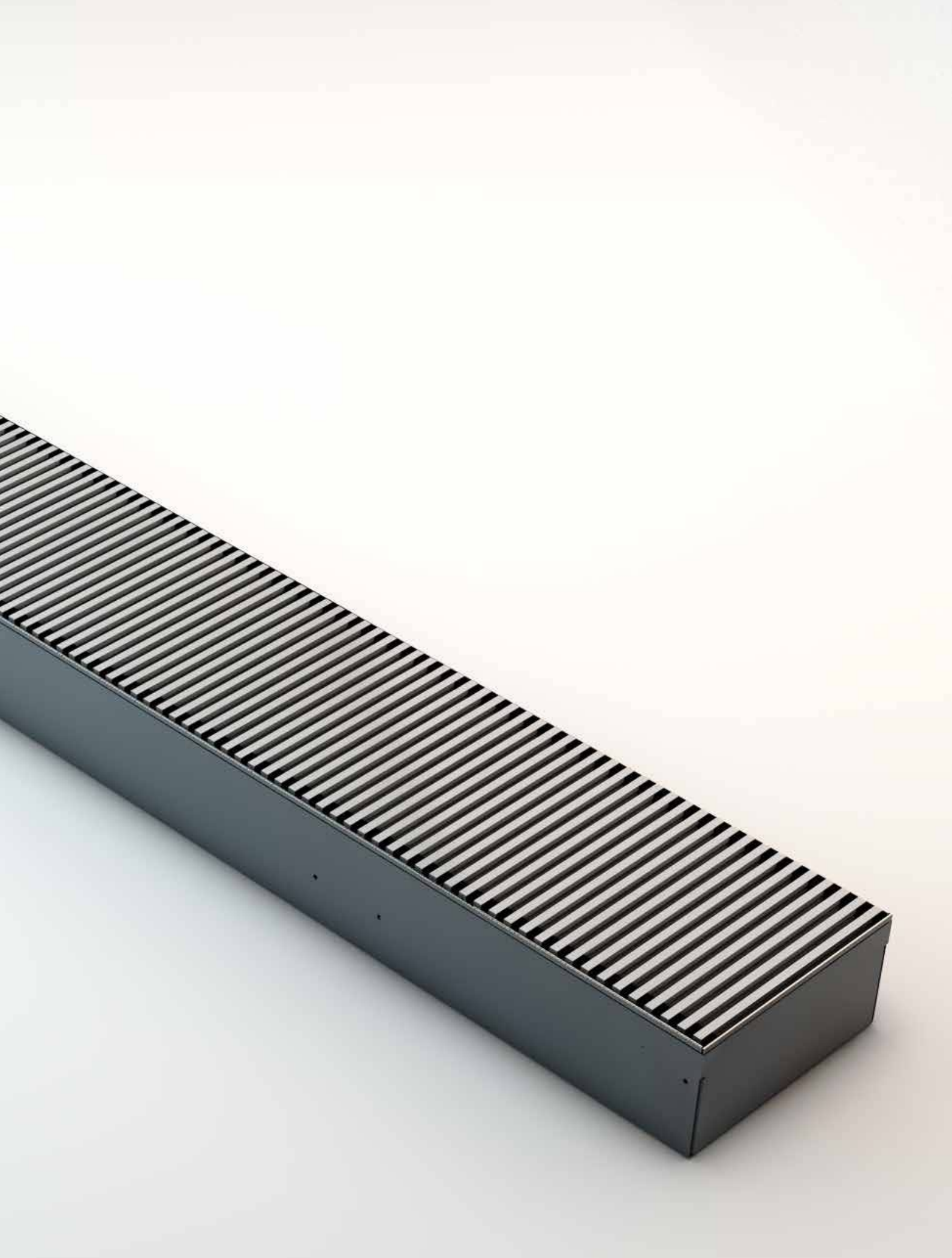


- для монтажа на рейке DIN
- стандарты безопасности: UL508, UL60950-1, соответствует стандарту TUV EN60950-1
- диапазон выходного напряжения: 24 ~ 28 В
- трехфазный входной ток, диапазон 340 ~ 550 В переменного тока.
- защита от короткого замыкания / перегрузки / перенапряжения / избыточной температуры
- охлаждение посредством свободной конвекции воздуха
- испытания на принудительный отказ при 100% полной нагрузке
- входной ток (115/230 В переменного тока): 27/45 А
- зажимные соединения
- точность выходного напряжения: - 0, +1% от номинального
- температура хранения: -40°C ~ 85°C, относительная влажность 10 ~ 95%
- рабочая влажность 20 ~ 90% относительной влажности (без конденсации)
- кондуктивные и излучаемые электромагнитные помехи: класс B по стандарту EN55022
- металлический кожух - гарантия 3 года

		КОД
Технические характеристики		**7990.053**
Выходная мощность	Ватт	240
Пусковой ток (115/230 В AC)	A	27 / 45
Вес	г	1000

Требуемая мощность = сумма потребляемой мощности устройств (в том числе термостата, вентиля и т.д.)

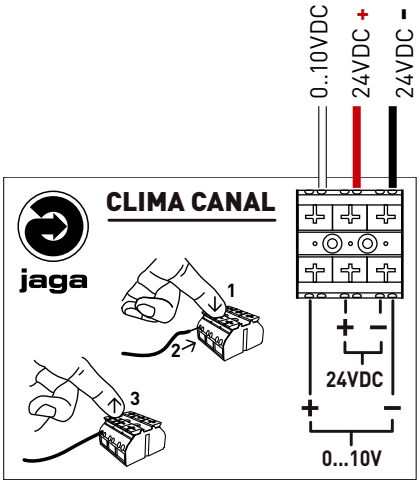
Систему управления зданием необходимо подключать к отрицательному контакту источника питания.

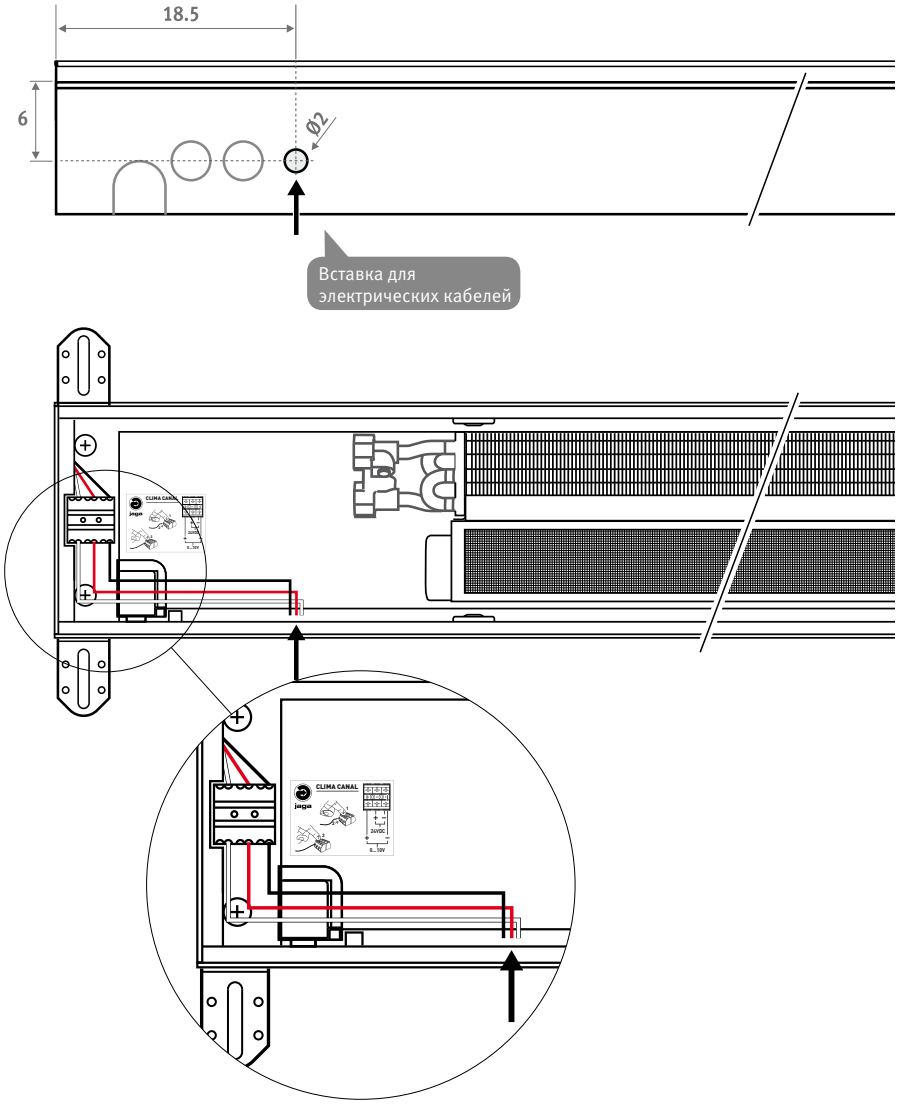


CLIMA CANAL - Длина 108

ВАРИАНТЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ▪ **СИСТЕМА CLIMA CANAL**

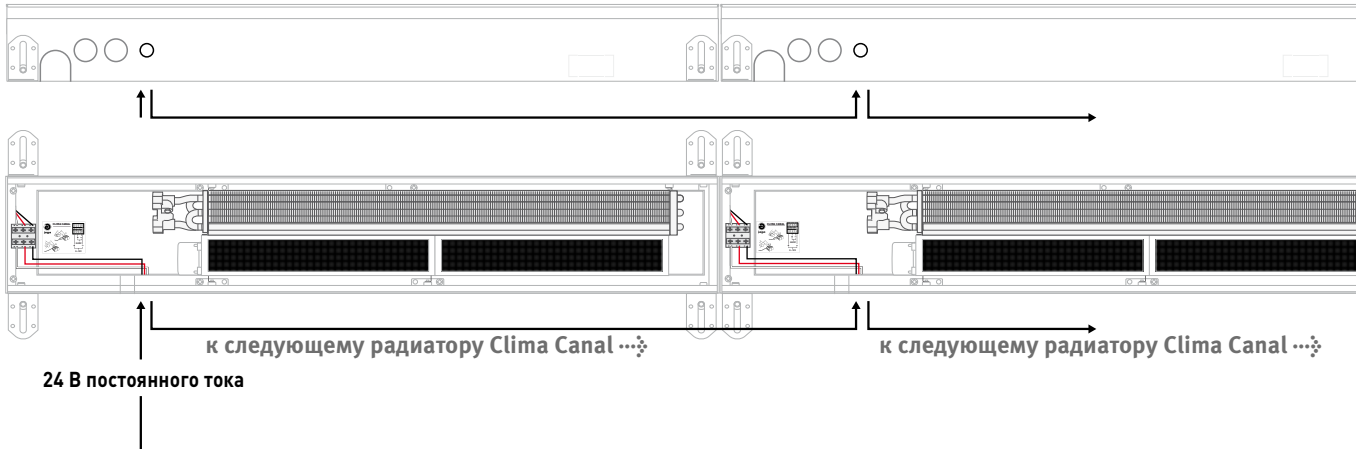
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ





Радиаторы Clima Canal управляются посредством комнатного контроллера Jaga и / или домашней системы автоматизации при подаче 0..10 В постоянного тока.
Корпус снабжен отверстиями для электропроводки, также внутри корпуса находится соединительный разъем.
В случае последовательной установки радиаторов электропроводка должна быть подключена от прибора к прибору.

Электрическое соединение с непрерывной системой Clima Canal



ПЛАТА (ЗАПАСНАЯ ЧАСТЬ)

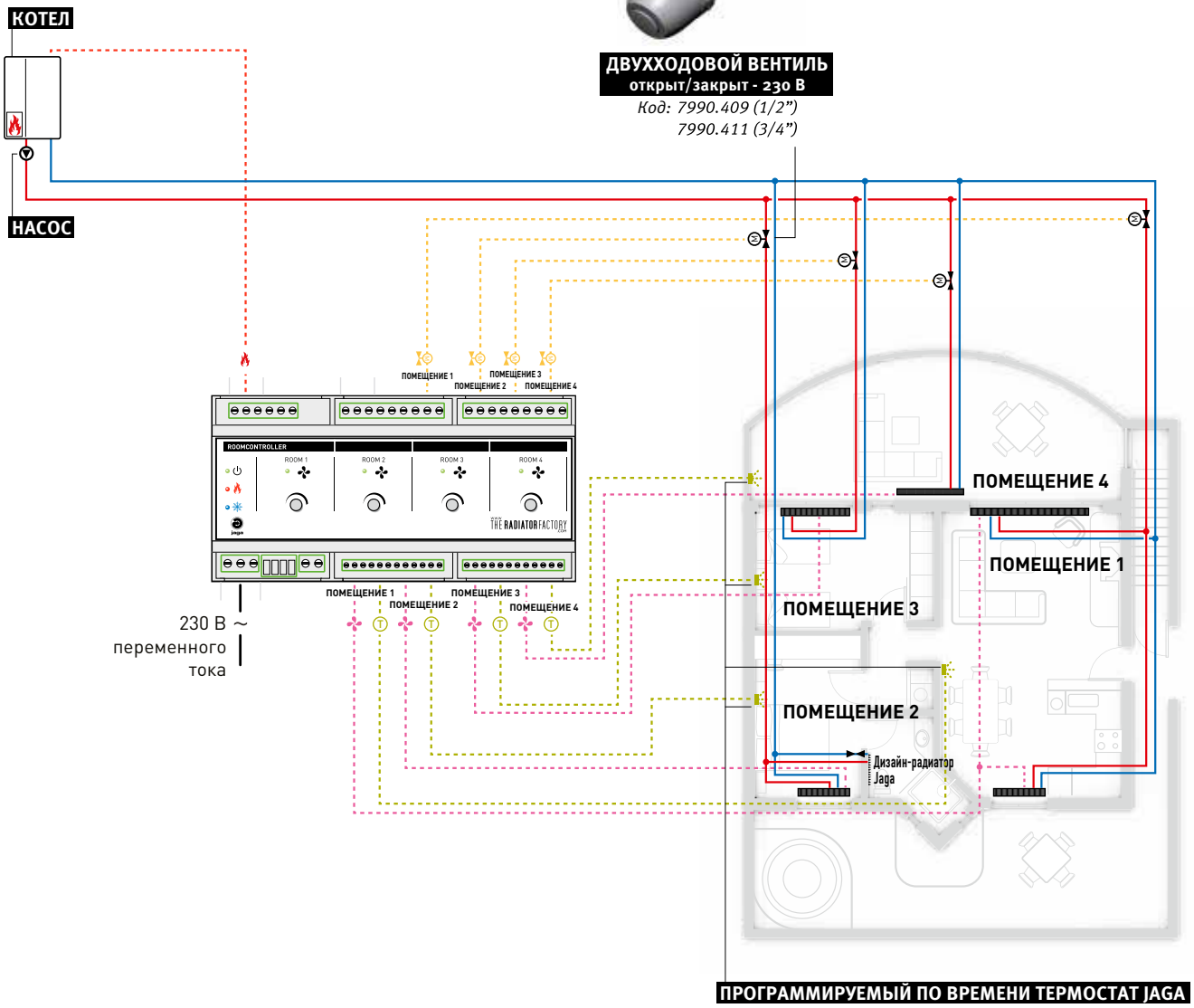
КОД	Описание
24800.00120001	Плата для Clima Canal Д 144 или 180

СИСТЕМА CLIMA CANAL ▪ ВАРИАНТЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

❶ КОМНАТНЫЙ КОНТРОЛЛЕР JAGA

Пример:
- нагрев 1 сектора
- 4 зоны (помещения)
- с внешним двухходовым вентилем

ДВУХХОДОВОЙ ВЕНТИЛЬ
открыт/закрыт - 230 В
Код: 7990.409 (1/2")
7990.411 (3/4")

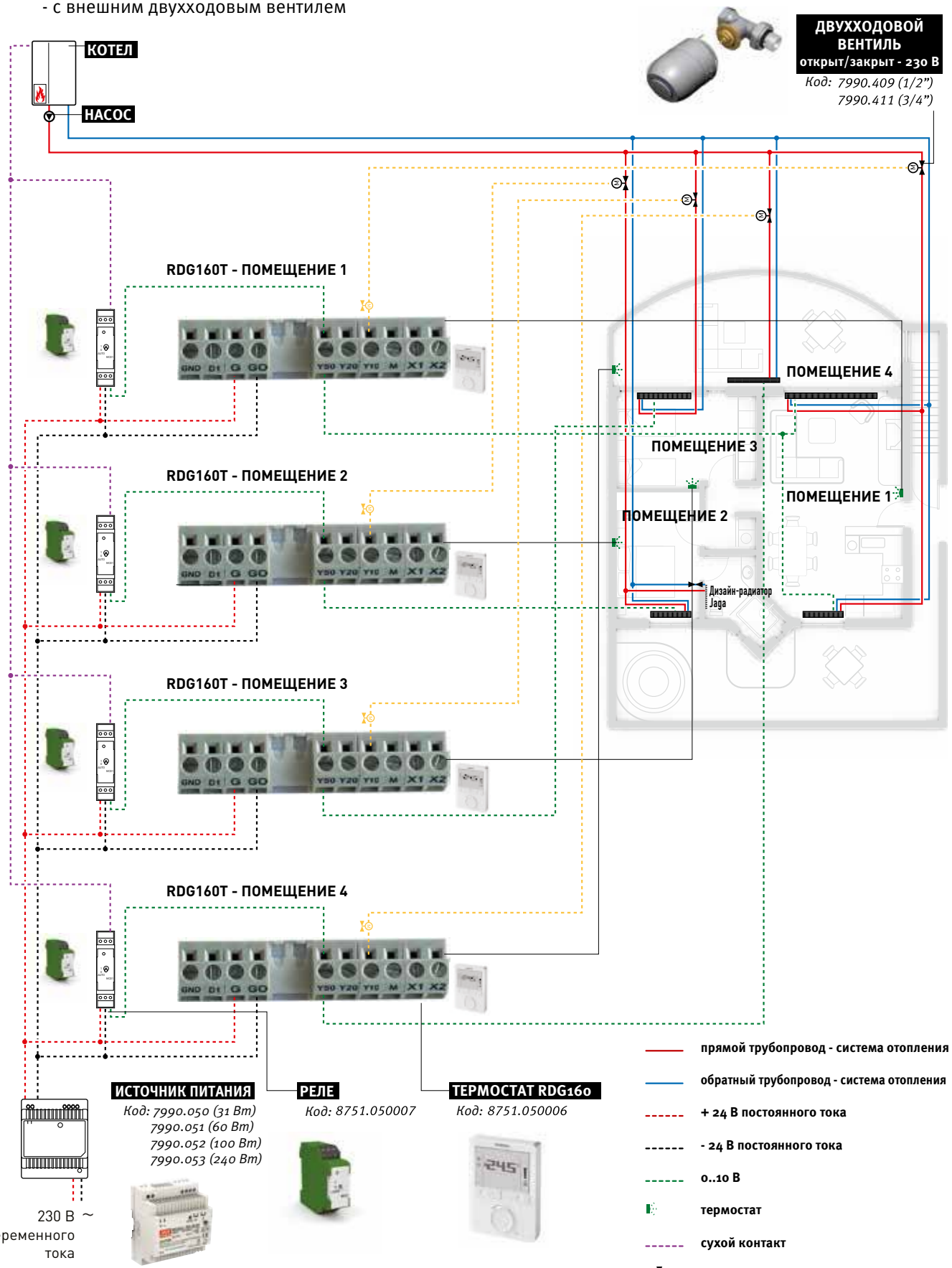


ПРОГРАММИРУЕМЫЙ ПО ВРЕМЕНИ ТЕРМОСТАТ JAGA
Код: 7990.073

- контроллер системы отопления
- прямой трубопровод - система отопления
- обратный трубопровод - система отопления
- термостат
- устройство регулировки скорости
- двухходовой клапан с электродвигателем

❷ ТЕРМОСТАТ RDG160

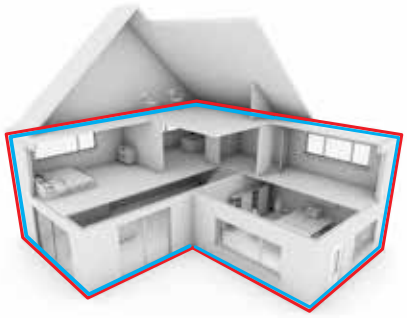
Пример:
- нагрев 1 сектора
- 4 зоны (помещения)
- с внешним двухходовым вентилем



СИСТЕМА CLIMA CANAL ▪ ВАРИАНТЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

❸ КОМНАТНЫЙ КОНТРОЛЛЕР JAGA

Пример:
- нагрев 1 сектора
- 4 зоны (помещения)
- с внешним двухходовым вентилем



ДВУХХОДОВОЙ ВЕНТИЛЬ
открыт/закрыт - 230 В
Код: 7990.409 (1/2")
7990.411 (3/4")

ОХЛАДИТЕЛЬ

КОТЕЛ

НАСОС

ТРЕХХОДОВОЙ ВЕНТИЛЬ

ПОМЕЩЕНИЕ 1
ПОМЕЩЕНИЕ 2
ПОМЕЩЕНИЕ 3
ПОМЕЩЕНИЕ 4

ROOMCONTROLLER
ROOM 1
ROOM 2
ROOM 3
ROOM 4
THE RADIATOR FACTORY

230 В ~
переменного
тока

ПОМЕЩЕНИЕ 4
ПОМЕЩЕНИЕ 1
ПОМЕЩЕНИЕ 3
ПОМЕЩЕНИЕ 2
Дизайн-радиатор Jaga

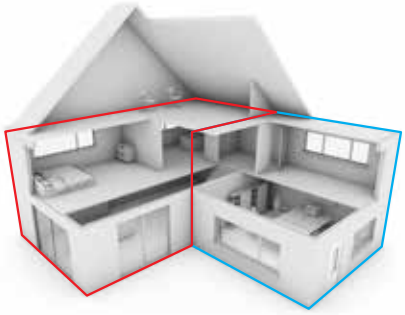
ПРОГРАММИРУЕМЫЙ ПО ВРЕМЕНИ ТЕРМОСТАТ JAGA
Код: 7990.073

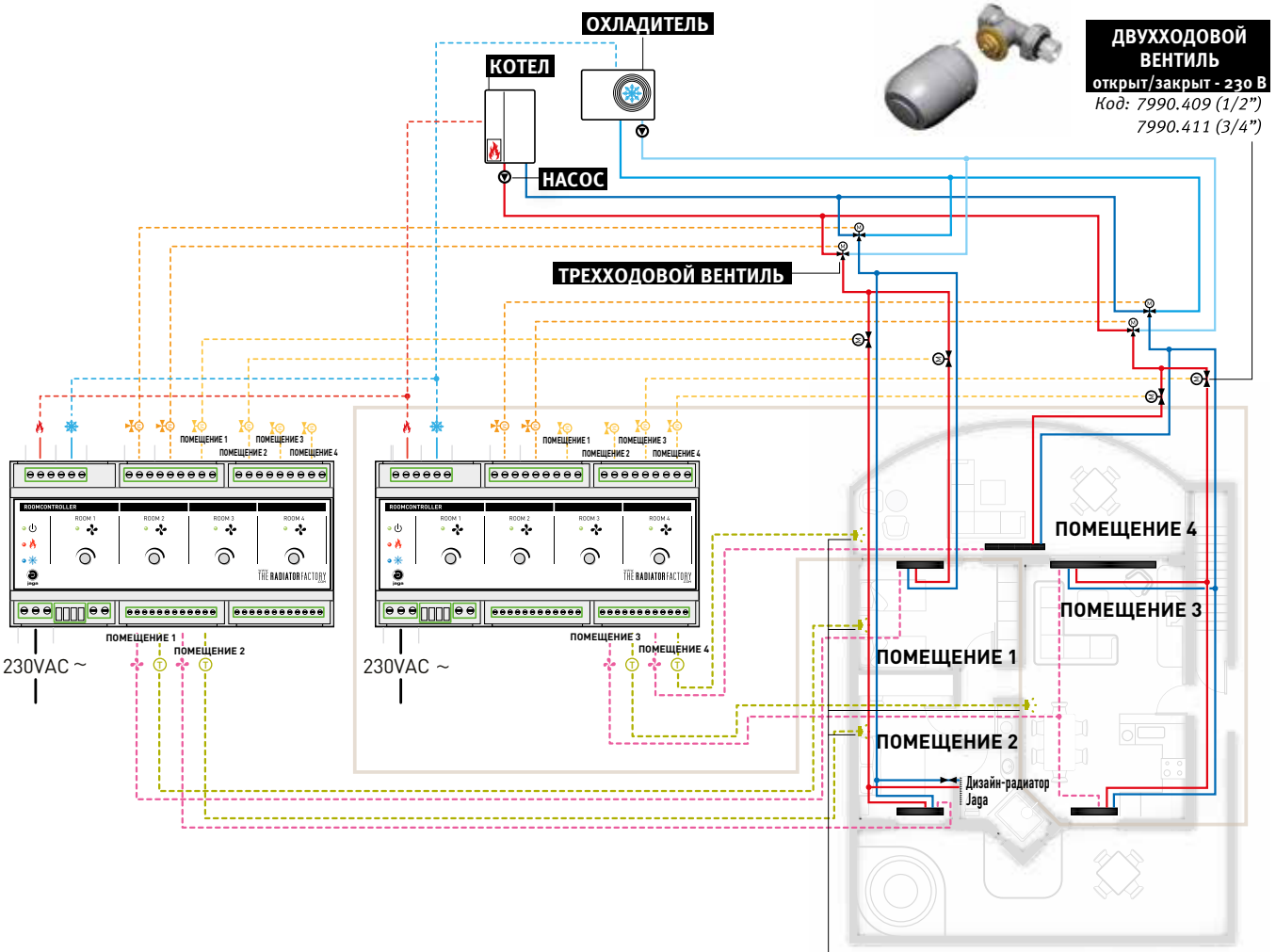
- контроллер системы отопления
- контроллер системы охлаждения
- прямой трубопровод - система отопления
- обратный трубопровод - система отопления
- прямой трубопровод - система охлаждения
- обратный трубопровод - система охлаждения
- термостат
- устройство регулировки скорости
- двухходовой клапан с электродвигателем
- трехходовой вентиль

4 КОМНАТНЫЙ КОНТРОЛЛЕР JAGA

Пример:

- нагрев или охлаждение 2 секторов
- 4 зоны (помещения)
- с внешним двухходовым вентилем





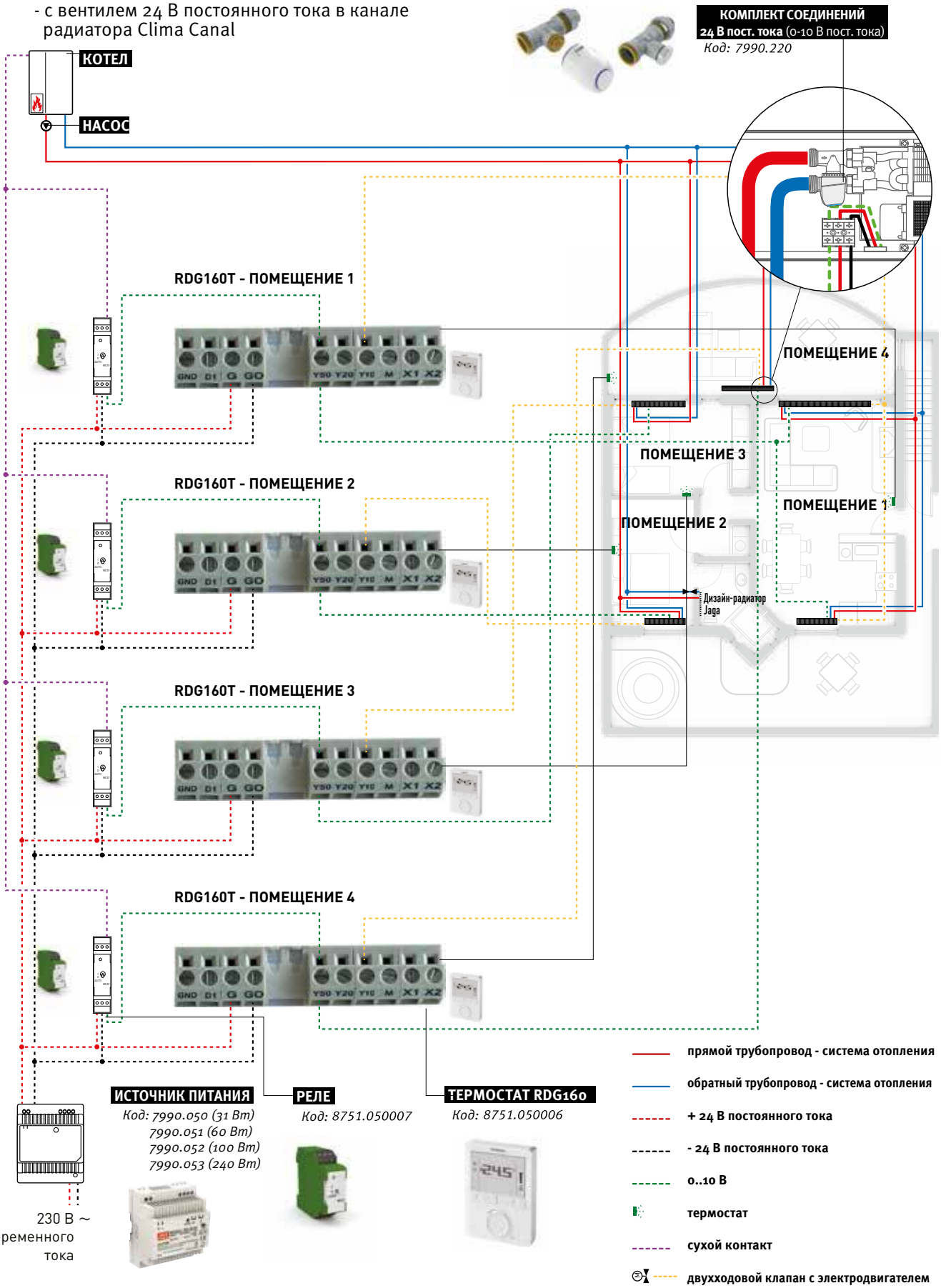
ПРОГРАММИРУЕМЫЙ ПО ВРЕМЕНИ ТЕРМОСТАТ JAGA

Код: 7990.073

- контроллер системы отопления
- контроллер системы охлаждения
- прямой трубопровод - система отопления
- обратный трубопровод - система отопления
- прямой трубопровод - система охлаждения
- обратный трубопровод - система охлаждения
- термостат
- устройство регулировки скорости
- двухходовой клапан с электродвигателем
- трехходовой вентиль

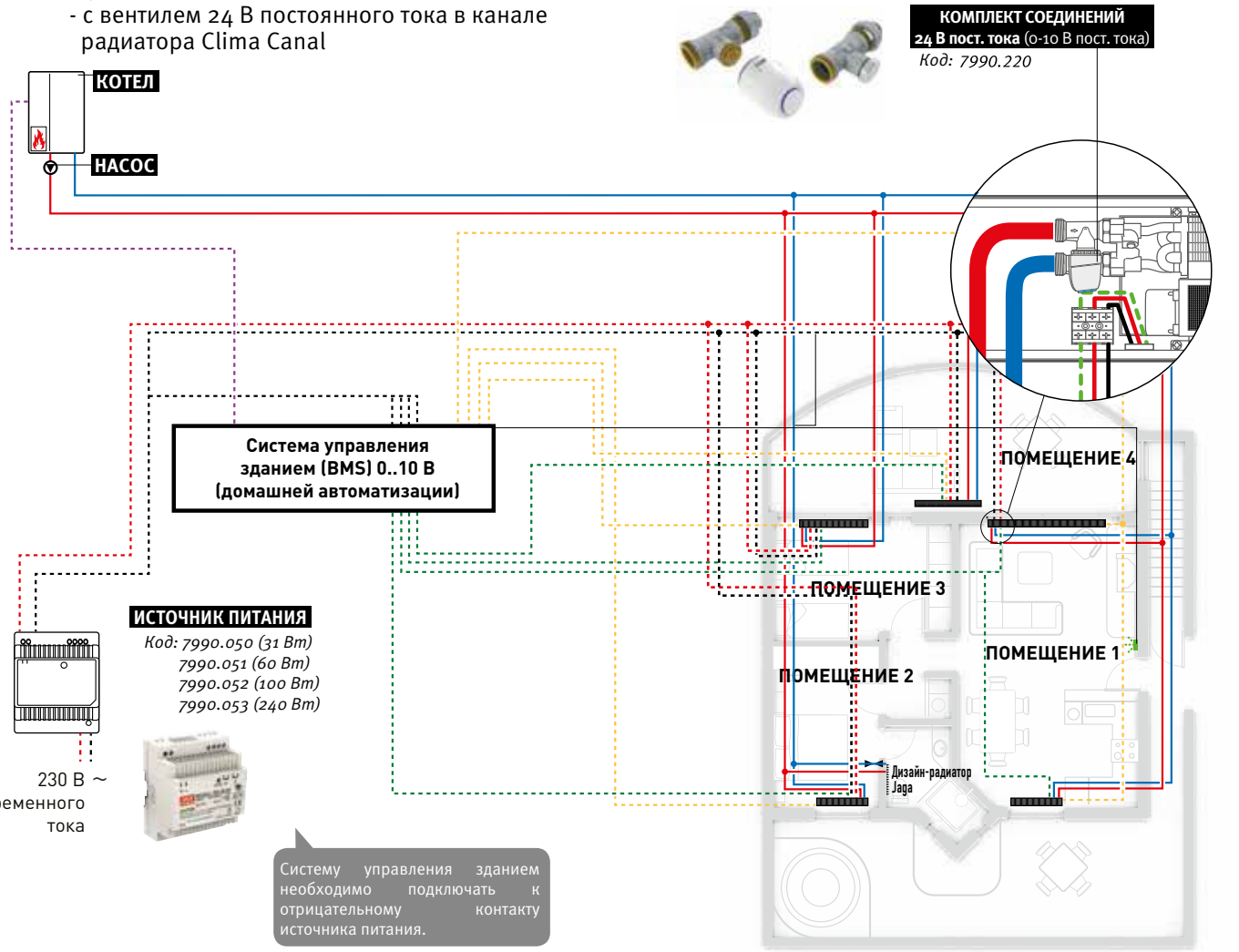
5 ТЕРМОСТАТ RDG160

Пример:
- нагрев 1 сектора
- 4 зоны (помещения)
- с вентилем 24 В постоянного тока в канале радиатора Clima Canal



6 СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ЗДАНИЕМ (BMS) 0..10 В (DOMOTICA)

Пример:
- нагрев 1 сектора
- 4 зоны (помещения)
- с вентилем 24 В постоянного тока в канале радиатора Clima Canal



- прямой трубопровод - система отопления
- обратный трубопровод - система отопления
- + 24 В постоянного тока
- - 24 В постоянного тока
- 0..10 В
- термостат
- выходной сигнал
- двухходовой клапан с электродвигателем

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЦИИ

Не стесняйтесь обращаться к нам, если для Вашего проекта требуются специальные опции. Наш технический персонал будет рад проконсультировать Вас и оказать помощь.

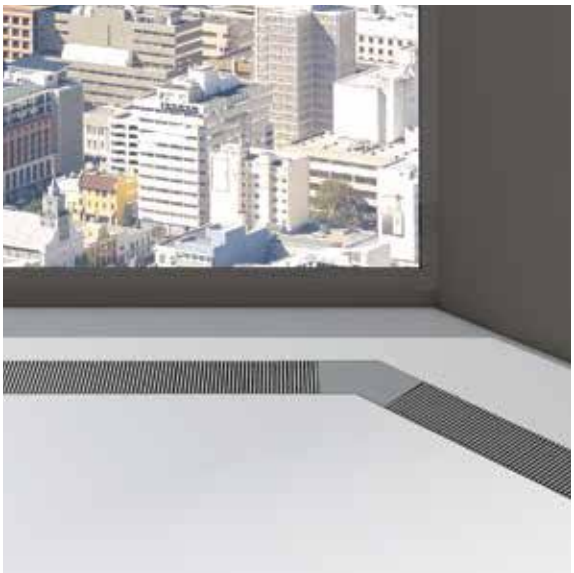
Компания Jaga предоставляет широкий спектр отопительных решений.
Тем не менее, часто требуется индивидуальный дизайн. Команда компании Jaga по продажам на льготных условиях поможет Вам найти идеальное решение для Вашего проекта, как с технической, так и с эстетической точки зрения.

"Специальная опция" - это изготовленная на заказ модель. Часто она представляет собой модификацию существующей конструкции, но также может являться совершенно новым решением.

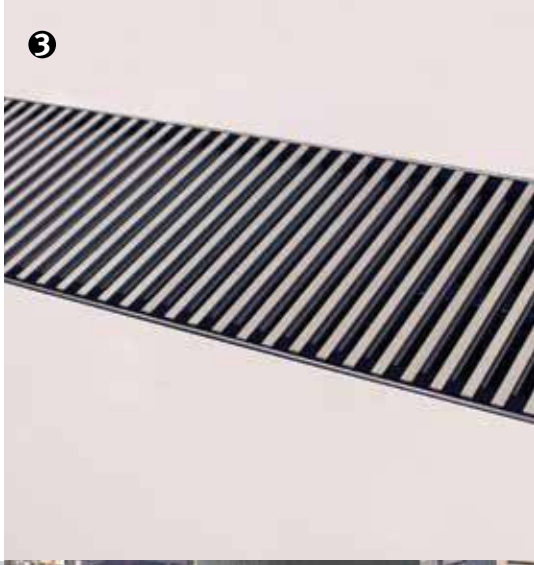
Непрерывные покрытия от стены до стены, динамические изделия, обеспечивающие нагрев, охлаждение и вентиляцию, изогнутые решетки и рамы и многое другое. Все эти модификации входят в наш ассортимент специальной продукции.

Разумеется, в данном руководстве невозможно отобразить все решения, поэтому, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к нам с любыми вопросами или специальными проектами.
Пожалуйста, свяжитесь с компанией Jaga: internationalprojects@jaga.be

Угловой элемент **РЕШЕТКИ**: сплошная защитная панель 135°



1



СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЦИИ MINI CANAL

1 Компактный свободностоящий радиатор Clima Canal
2 Угол 90° с использованием специального углового элемента
3 Решетка BNA из алюминия натурального цвета с промежутками 6 мм
4 Изолированные перегородки
5 Сплошная защитная панель с круглым вырезом

ТЕПЛООБМЕННИК

Теплообменник изготовлен из круглых, бесшовных циркуляционных труб из красной меди, с ребрами из чистого алюминия и двумя латунными коллекторами для левого торцевого соединения 1/2".
Воздухоотводчик 1/8" и сливная пробка 1/2" входят в комплект поставки.

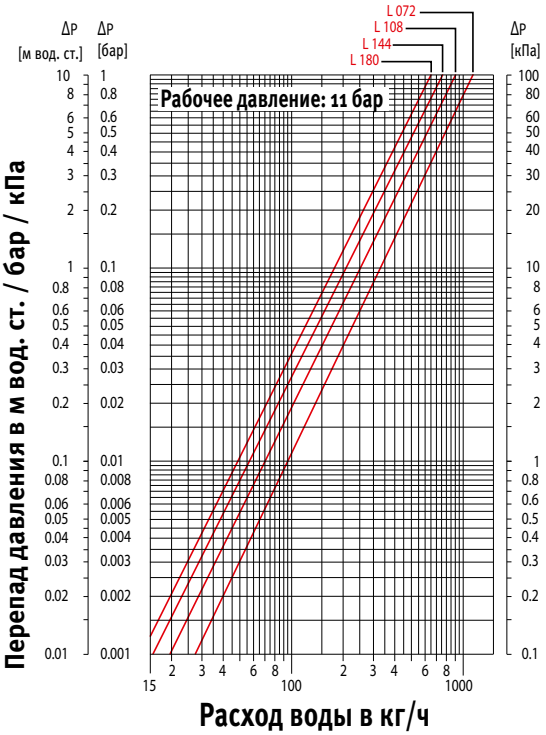
Теплообменник окрашен методом электростатического распыления эпоксидно-полиэфирным лаком черного цвета RAL 9005 со степенью блеска 70%.

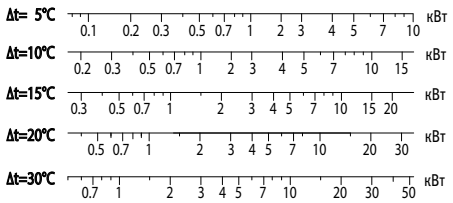
Теплообменник оснащен специальными стальными пружинами, позволяющими легко извлечь его из канала. При использовании стандартных гибких соединительных шлангов вы можете извлечь теплообменник без отключения гидравлической системы.

Полностью съемный внутренний механизм для облегчения очистки.

КОД 21765.0001		**0360**	**0720**	**1120**	**1520**
Длина Clima Canal	см	072	108	144	180
Длина теплообменника	см	44	83	126	163
Гидравлическое испытание	бар	20			
Рабочее давление	бар	10			
Циркуляционные трубы	мм	Ø 10			
Материал коллектора		латунь			
Материал циркуляционных труб		медь			
Материал ребер		алюминий			

ПЕРЕПАД ДАВЛЕНИЯ





ВЕС / ВОДОСОДЕРЖАНИЕ

ВЕС (В КГ/М)		
Тип	**H 008**	**H 010**
072	6.4	7.8
108	10.1	12.5
144	14.4	17.9
180	18.8	23.9

Средний вес в кг/м для канала, включая раму и теплообменник.

ВОДОСОДЕРЖАНИЕ (В Л/М)	
Тип	
072	0.120
108	0.279
144	0.439
180	0.598

Вес и водосодержание без учета упаковки или опций

СИСТЕМА CLIMA CANAL ▪ ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ТАНГЕНЦИАЛЬНЫЙ ЕС ВЕНТИЛЯТОР

Тангенциальный ЕС вентилятор - одинарный (S)
КОД 24532.02200002

Тангенциальный ЕС вентилятор - двойной (D)
КОД 24532.02200003

Clima Canal / Clima Canal Hybrid			**072**	**108**	**144**	**180**
Электродвигатель		количество	1 (S)	1 (D)	1 (S), 1 (D)	2 (D)
		напряжение		24 В постоянного тока		
		тип		ЕС		
	ч	часы работы		срок службы 50 000 ч при 20°C		
Потребление	Ватт	мин.*	1	1.3	1.6	1.8
	Ватт	**сред.***	**1.8**	**2.7**	**3.3**	**4.4**
	Ватт	макс.*	4.4	6.7	10.3	12.1
Звуковое давление	дБ(А)	мин.*	18	18	19	20
	дБ(А)	**сред.***	**21**	**23**	**25.5**	**26.5**
	дБ(А)	макс.*	34	37	39	40
Скорость вращения	об/мин	Управление 4 В постоянного тока		1060		
	об/мин	**Управление 5 В постоянного тока**		**1350**		
	об/мин	Управление 10 В постоянного тока		2400		
Расход воздуха	м³/ч	мин.*	32	67	104	123
	м³/ч	**сред.***	**45**	**91**	**136**	**178**
	м³/ч	макс.*	70	142	213	284
Расход, охлаждение (только Hybrid)	л/ч		47	94	140	187
Расход, нагрев	л/ч		78	175	250	345

** макс. 10 В постоянного тока / **сред. 5 В постоянного тока** / мин. 4 В постоянного тока*

Максимальная длина кабеля *(в метрах) (макс. падение напряжения 5%)*

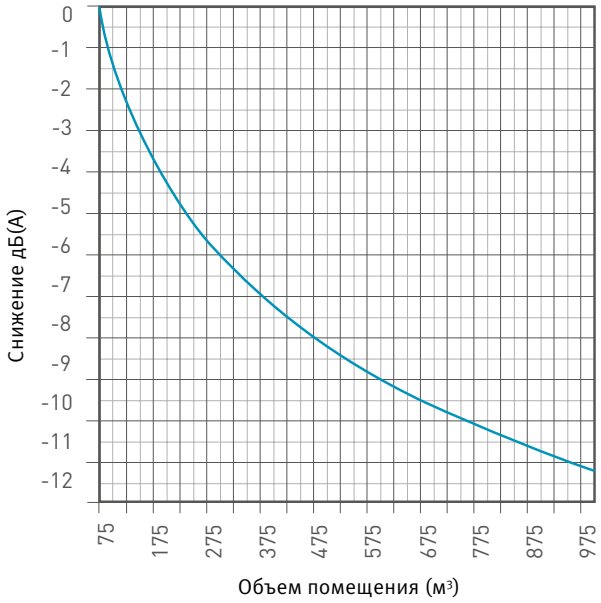
Clima Canal 072																				
Количество вентиляторов	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**› 23**	**› 47**
Мин. толщина кабеля																				
1 мм²	190	90	60	40	30	30	20	20	20	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	-
1,5 мм²	280	140	90	70	50	40	40	30	30	20	20	20	20	20	10	10	10	10	10	-
2,5 мм²	470	230	150	110	90	70	60	50	50	40	40	30	30	20	20	20	20	20	20	10

Clima Canal 108																				
Количество вентиляторов	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**› 30**
Мин. толщина кабеля																				
1 мм²	120	60	40	30	20	20	10	10	10	10	10	10	-	-	-	-	-	-	-	-
1,5 мм²	180	90	60	40	30	30	20	20	20	10	10	10	10	10	10	10	10	-	-	-
2,5 мм²	300	150	100	70	60	50	40	30	30	30	30	20	20	20	20	10	10	10	10	10

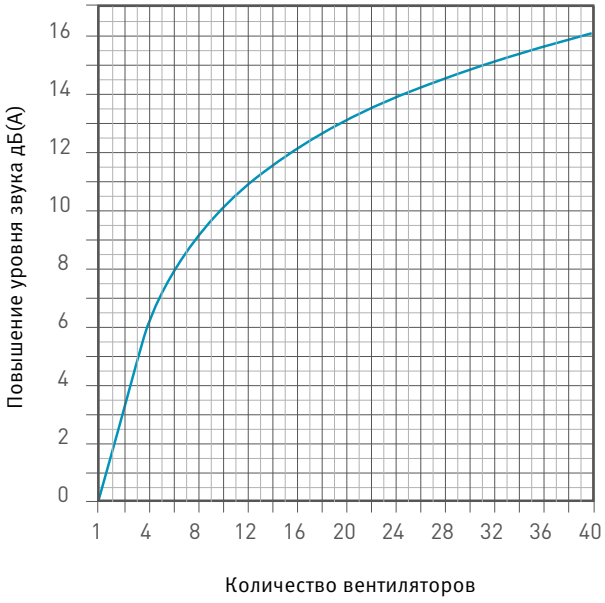
Clima Canal 144																				
Количество вентиляторов	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**
Мин. толщина кабеля																				
1 мм²	80	40	20	20	10	10	10	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1,5 мм²	120	60	40	30	20	20	10	10	10	10	10	10	-	-	-	-	-	-	-	-
2,5 мм²	200	100	60	50	40	30	20	20	20	20	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10

Clima Canal 180																				
Количество вентиляторов	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**› 23**	**› 47**
Мин. толщина кабеля																				
1 мм²	60	30	20	10	10	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1,5 мм²	100	50	30	20	20	10	10	10	10	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2,5 мм²	170	80	50	40	30	20	20	20	10	10	10	10	10	10	10	10	10	-	-	-

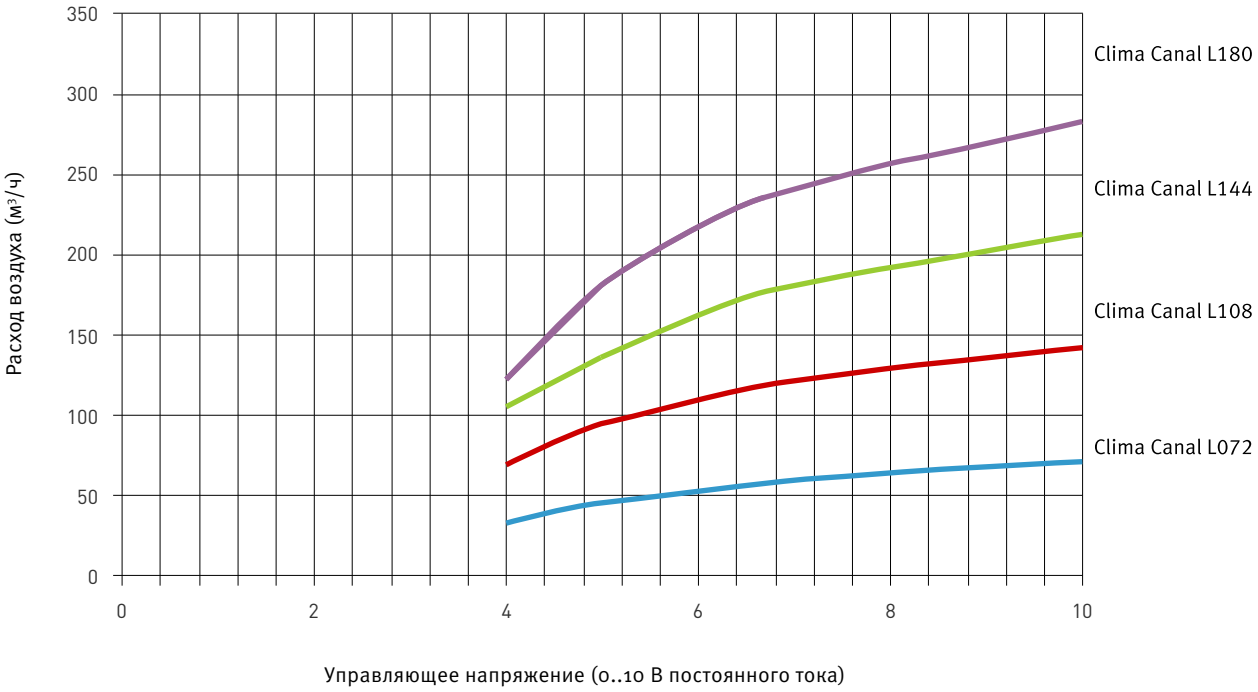
Снижение звукового давления в зависимости от объема помещения



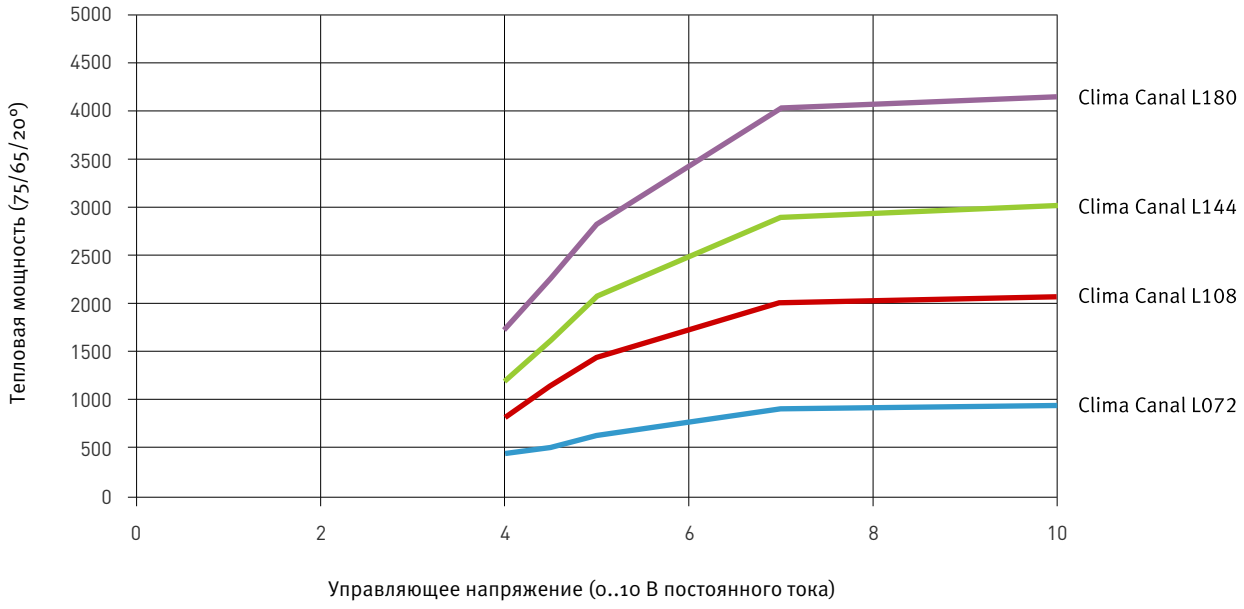
Общее звуковое давление нескольких вентиляторов



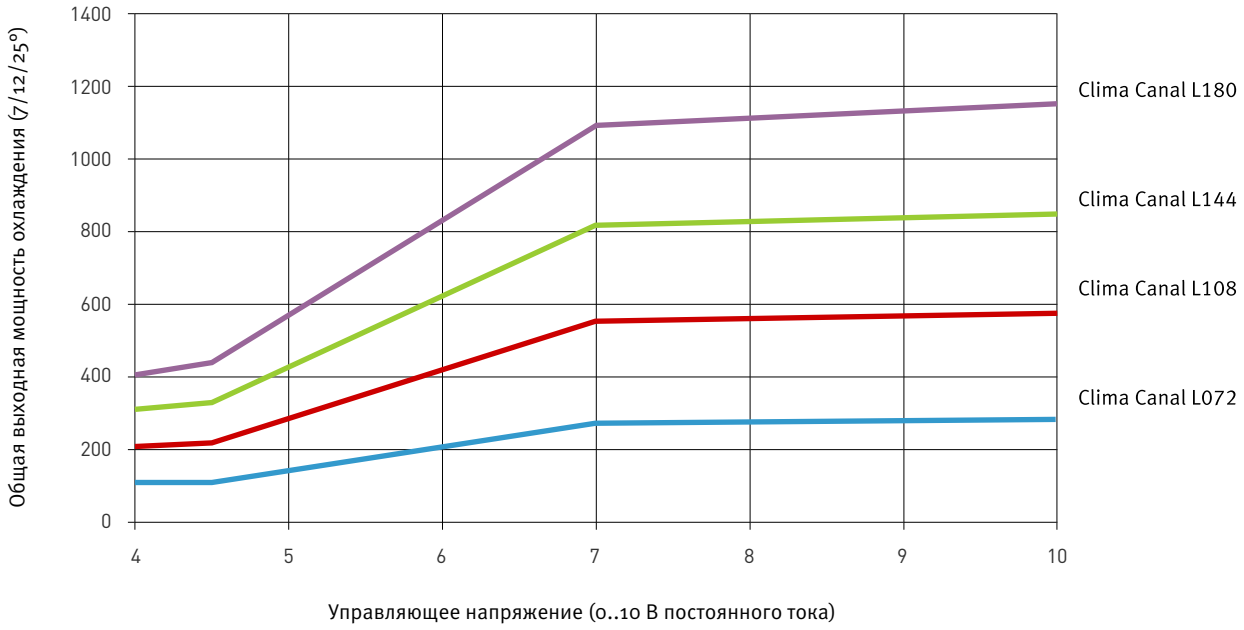
Расход воздуха в зависимости от входного сигнала 0 .. 10 Вольт



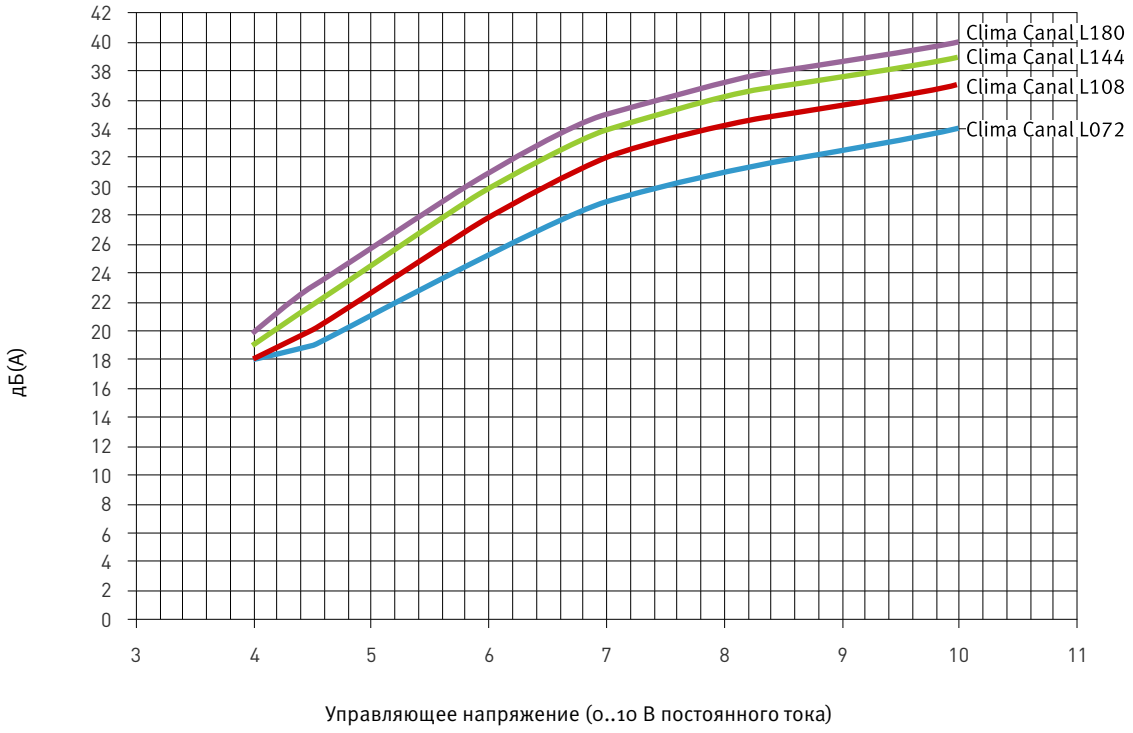
Тепловая мощность в зависимости от входного сигнала 0 .. 10 Вольт



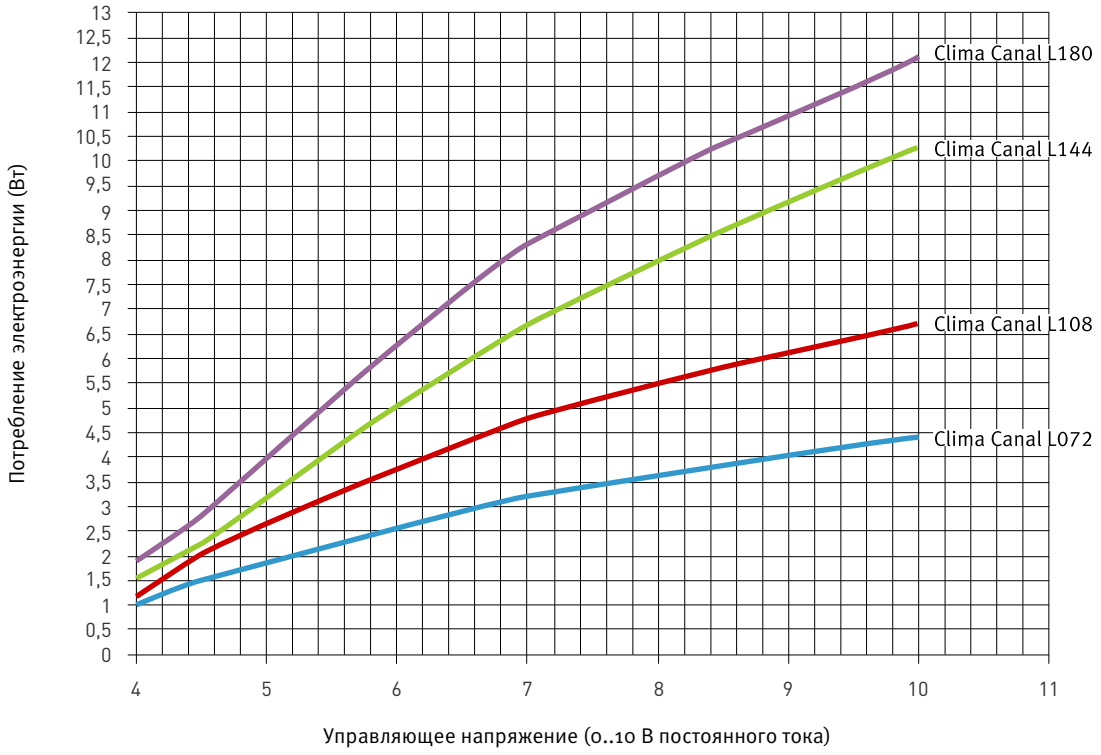
Общая выходная мощность охлаждения в зависимости от входного сигнала 0 .. 10 Вольт



Звуковое давление* в зависимости от входного сигнала 0 .. 10 Вольт
** Высота 1 метр, 2 метра от решетки для выпуска воздуха*



Потребление электроэнергии (Вт) в зависимости от входного сигнала 0 .. 10 Вольт



ПОПРАВОЧНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ ДЛЯ РАДИАТОРОВ TOP PERFORMERS

ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ

СРЕДНИЕ ПОПРАВОЧНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ В СООТВЕТСТВИИ С EN442 - 75/65/20°C

Tv	Tl	Tr 25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85
90	18	0.56	0.67	0.76	0.84	0.92	0.99	1.05	1.11	1.17	1.24	1.29	1.34	1.39
	20	0.49	0.62	0.71	0.80	0.87	0.94	1.01	1.07	1.13	1.20	1.25	1.30	1.35
	22	0.42	0.56	0.66	0.75	0.83	0.90	0.97	1.03	1.09	1.16	1.21	1.26	1.31
	24	0.31	0.50	0.61	0.71	0.79	0.86	0.93	0.99	1.05	1.11	1.17	1.22	1.27
85	18	0.53	0.64	0.73	0.81	0.88	0.95	1.01	1.07	1.14	1.19	1.24	1.29	
	20	0.47	0.59	0.68	0.76	0.84	0.91	0.97	1.03	1.09	1.15	1.20	1.25	
	22	0.39	0.53	0.63	0.72	0.79	0.86	0.93	0.99	1.05	1.11	1.16	1.21	
	24	0.29	0.47	0.58	0.67	0.75	0.82	0.89	0.95	1.01	1.07	1.12	1.17	
80	18	0.50	0.61	0.70	0.77	0.84	0.91	0.97	1.03	1.09	1.14	1.19		
	20	0.44	0.56	0.65	0.73	0.80	0.87	0.93	0.99	1.05	1.10	1.15		
	22	0.37	0.50	0.60	0.68	0.76	0.82	0.89	0.95	1.01	1.06	1.11		
	24	0.27	0.45	0.55	0.64	0.71	0.78	0.85	0.91	0.97	1.02	1.07		
75	18	0.48	0.58	0.66	0.74	0.80	0.87	0.93	0.99	1.04	1.09			
	20	0.42	0.53	0.62	0.69	0.76	0.82	0.88	0.95	1.00	1.05			
	22	0.35	0.48	0.57	0.65	0.72	0.78	0.84	0.91	0.96	1.01			
	24	0.25	0.42	0.52	0.60	0.68	0.74	0.80	0.87	0.92	0.97			
70	18	0.45	0.55	0.63	0.70	0.76	0.82	0.89	0.94	0.99				
	20	0.39	0.50	0.58	0.65	0.72	0.78	0.85	0.90	0.95				
	22	0.32	0.45	0.54	0.61	0.68	0.74	0.80	0.86	0.91				
	24	0.24	0.39	0.49	0.57	0.64	0.70	0.76	0.82	0.87				
65	18	0.42	0.51	0.59	0.66	0.72	0.78	0.84	0.89					
	20	0.36	0.47	0.55	0.62	0.68	0.74	0.80	0.85					
	22	0.30	0.42	0.50	0.57	0.64	0.70	0.76	0.81					
	24	0.22	0.36	0.46	0.53	0.60	0.66	0.72	0.77					
60	18	0.39	0.48	0.55	0.62	0.68	0.74	0.79						
	20	0.34	0.43	0.51	0.58	0.64	0.70	0.75						
	22	0.28	0.39	0.47	0.54	0.60	0.66	0.71						
	24	0.20	0.33	0.42	0.49	0.56	0.62	0.67						
55	18	0.36	0.44	0.51	0.58	0.64	0.69							
	20	0.31	0.40	0.47	0.54	0.60	0.65							
	22	0.25	0.35	0.43	0.49	0.55	0.61							
	24	0.17	0.30	0.39	0.45	0.51	0.57							
50	18	0.33	0.41	0.47	0.53	0.59								
	20	0.28	0.36	0.43	0.49	0.55								
	22	0.22	0.32	0.39	0.45	0.51								
	24	0.15	0.27	0.35	0.41	0.47								
45	18	0.30	0.37	0.43	0.49									
	20	0.25	0.33	0.39	0.45									
	22	0.20	0.28	0.35	0.41									
	24	0.13	0.24	0.31	0.37									
40	18	0.26	0.33	0.39										
	20	0.22	0.29	0.35										
	22	0.17	0.25	0.31										
	24	0.11	0.20	0.27										
35	18	0.23	0.29											
	20	0.18	0.25											
	22	0.14	0.21											
	24	0.08	0.16											
30	18	0.19												
	20	0.14												
	22	0.10												
	24	0.06												

Указанные значения выходной мощности при ΔT 50 и ΔT 60 являются точными. Значения выходной мощности ΔT 50 измерены в соответствии с EN 442, а значения выходной мощности ΔT 60 рассчитаны в соответствии с EN 442. Для всех остальных значений выходной мощности ΔT в этой таблице приведен средний поправочный коэффициент, применимый для всех размеров.

РАСЧЕТ НАГРЕВА

Параметры выходной мощности рассчитывались для значений 75/65/20°C.
При других параметрах температуры поправочный коэффициент должен рассчитываться следующим образом:

$$\frac{\frac{T_a + T_r}{2} - T_l}{50}$$

Ta = температура на входе в прибор
Tr = температура на выходе из прибора
Tl = комнатная температура

Расчет:

$$\frac{\frac{70 + 50}{2} - 20}{50} = 0.8$$

Пример
Ta = 70°C
Tr = 50°C
Tl = 20°C

В этих условиях один блок 800 Вт будет обеспечивать выходную мощность 800 x 0,8 = 640 Вт.

РАСЧЕТ ОХЛАЖДЕНИЯ

Параметры выходной мощности рассчитывались для значений 7/12/25°C.
При других параметрах температуры поправочный коэффициент должен рассчитываться следующим образом:

$$\frac{T_l - \frac{T_a + T_r}{2}}{15.5}$$

Ta = температура на входе в прибор
Tr = температура на выходе из прибора
Tl = комнатная температура

Расчет:

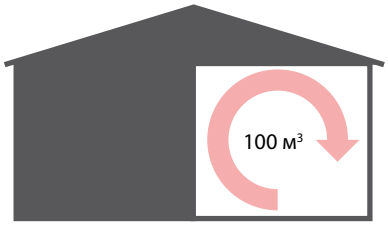
$$\frac{25 - \frac{10 + 14}{2}}{15.5} = 0.839$$

Пример
Ta = 10°C
Tr = 14°C
Tl = 25°C

В этих условиях один блок 320 Вт будет обеспечивать выходную мощность 320 x 0,839 = 268 Вт.

РАСЧЕТ ЦИРКУЛЯЦИИ ВОЗДУХА

Пример:
Радиатор Clima Canal с производительностью 100 м³/ч обеспечивает однократный воздухообмен в помещении объемом 100 м³.



Кратность воздухообмена в помещении должна составлять:
- спальня: минимум 3
- гостиная 4 - 5

Согласно приведенному выше примеру: общий поток воздуха 300 - 500 м³/ч вместе для всех радиаторов Clima Canal.

ТАБЛИЦА ЦВЕТОВ JAGA

Jaga имеет 2 экологически безопасные линии покраски с рекуперацией и без использования растворителей. После тщательной предварительной обработки радиаторы окрашиваются и выдерживаются в печи при температуре около 185°C. Такая технология обеспечивает высокую степень защиты от царапин и УФ.

Данная таблица цветов является ориентировочной. При печати невозможно получить на 100% точную цветопередачу.

233 Дорожный белый RAL 9016

201 Белый RAL 9010

205 Пергамент

223 Бежевый

212 Багама

234 Тепло-коричневый RAL 070 60 10

202 Слоновая кость RAL 9001

235 Дорожный желтый RAL 1023

236 Оранжевый

211 Огненно-красный RAL 3000

226 Рубиново-красный RAL 3003

220 Нежно-салатовый

237 Желто-зеленый RAL 110 80 60

238 Зеленый

221 Калипсо

213 Темно-зеленый RAL 6009

239 Лазурный

240 Голубой RAL 230 70 30

208 Темно-синий RAL 5003

241 Полночно-синий RAL 5011

242 Розовый

243 Фуксия RAL 010 50 50

219 Фиолетовый RAL 4008

244 Пурпурный

228 Классический белый

203 Светло-серый RAL 7035

209 Темно-серый RAL 7011

231 Антрацитовый серый RAL 7016

204 Черный RAL 9005

СИСТЕМА CLIMA CANAL ▪ ОПИСАНИЕ ПРОДУКЦИИ

CLIMA CANAL - нагрев

- предварительно собранный радиатор для встраивания в пол, состоящий из канала из оцинкованных по методу Сендзимира стальных листов толщиной 1 мм, а также телескопического устройства регулировки высоты с опорой решетки из нержавеющей стали, покрытой темно-серым, устойчивым к царапинам эпоксиполистеровым лаком, RAL 7024, степень блеска 10%
  В стандартную комплектацию радиатора входят компоненты для нагрева, а также комплекты для подключения к традиционным системам водяного отопления и комплекты для подключения к механическим системам вентиляции.
- возможность без проблем достичь минимальной глубины выемки 85 мм. Радиатор оснащен устройством регулировки высоты от 0 до 45 мм и устройством точной регулировки высоты до + 8 мм в целях идеального выравнивания радиатора относительно чистового пола
- во внешнем канале имеются три отверстия для подключения гидравлических труб и электрических кабелей. Герметичность боковых отверстий обеспечивается черной изоляционной лентой
- поставляются две торцевые пластины, оснащенные опорой решетки из нержавеющей стали и алюминиевыми заклепками с потайной головкой
- все компоненты закреплены специальными крючками для подвешивания из пружинной стали, таким образом можно легко и очень быстро снять все компоненты для регулярного технического обслуживания и очистки без отключения гидравлических труб или электрических кабелей

CLIMA CANAL HYBRID - нагрев и охлаждение

- предварительно собранный радиатор для встраивания в пол, состоящий из канала из оцинкованных по методу Сендзимира стальных листов толщиной 1 мм, а также телескопического устройства регулировки высоты с опорой решетки из нержавеющей стали, покрытой темно-серым, устойчивым к царапинам эпоксиполистеровым лаком, RAL 7024, степень блеска 10%
  В стандартную комплектацию радиатора входят компоненты для нагрева, а также комплекты для подключения к традиционным системам водяного отопления, однако, прибор может также использоваться для охлаждения при подключении к контуру охлаждающей воды. Также радиатор оснащен комплектами для подключения к механическим системам вентиляции.
- требуется выемка глубиной минимум 100 мм ниже уровня чистового пола. Радиатор оснащен устройством регулировки высоты от 0 до 45 мм и устройством точной регулировки высоты до + 8 мм в целях идеального выравнивания радиатора относительно чистового пола
- во внешнем канале имеются 4 отверстия для подключения гидравлических труб и электрических кабелей. Герметичность боковых отверстий обеспечивается черной изоляционной лентой.
- канал оснащен отверстием для слива конденсата Ø 2 см
- поставляются две торцевые пластины, оснащенные опорой решетки из нержавеющей стали и алюминиевыми заклепками с потайной головкой
- все компоненты закреплены специальными крючками для подвешивания из пружинной стали, таким образом можно легко и очень быстро снять все компоненты для регулярного технического обслуживания и очистки без отключения гидравлических труб или электрических кабелей

CLIMA CANAL / CLIMA CANAL HYBRID

- внутренний канал с регулировкой по высоте и опорами решетки из нержавеющей стали
- решетка(и) из анодированного алюминия
- теплообменник Low-H2O
- вентилятор(ы), (тангенциальный мини-вентилятор)
- 2 гибких соединительных шланга 1/2” из нержавеющей стали, длина 15 - 25 см

Алюминиевая решетка

Напольные решетчатые панели из алюминия Д 360 мм с держателем из этилен-пропиленового каучука 16,5 мм.
- профиль: 6 x 14 мм
- промежуток: 9 мм
- Материал: Алюминий

Сворачивающаяся деревянная решетка

Деревянные профили расположены поперек.
- профиль: 12 x 15 мм
- промежуток: 13 мм

Деревянные профили соединяются посредством оцинкованных пружин. Правильный размер промежутка обеспечивается за счет алюминиевых разделителей. Исполнение: дуб / бук / дуб лакированный / бук лакированный.

Теплообменник Low-H2O

Круглые бесшовные трубы из чистой красной меди, подключенные к панелям из чистого алюминия с шагом 1,8 мм, и интегрированный латунный коллектор, оснащенный отверстием для удаления воздуха.
- теплообменник покрыт электростатической эпоксидно-полиэфирной краской черного цвета со степенью блеска 70%.
- испытание элемента под давлением: 20 бар
- рабочее давление: макс. 10 бар
- стандартное подключение слева

Вентиляторы

Один или более тангенциальных вентиляторов EC, 24 В постоянного тока, с крышками из оцинкованных по методу Сендзимира стальных листов и интегрированными воздушными фильтрами из нержавеющей стали. Черного цвета со степенью блеска 70%.

Электрическое подключение

Встроенная коробка электросоединений с ручной системой на пружинной тяге. Стандартное подключение слева.

Методика установки

Установщик предложит все требуемые нагревательные элементы с учетом следующих требований:

- расчета теплопотерь в соответствии со стандартом
- расчета таблиц измерения тепловой энергии и выбросов в соответствии с таблицами и инструкциями по установке радиатора Clima Canal, поставляемыми заводом-изготовителем
- подключения нагревательных элементов к двухтрубной системе / одностороннего подключения. Стандартные подключения слева.
- установки радиатора Clima Canal стороной конвектора к внешней стороне помещения
- запрещается размещать шторы над радиатором Clima Canal. Нагревательные элементы должны быть в любое время доступны для технического обслуживания.
- если система Clima Canal не монтируется ровно в пол, пространство между нижней частью радиатора Clima Canal и полом должно быть заполнено стабильным наполнителем.

Изготовитель: Jaga N.V.

Тип: Clima Canal, Clima Canal Hybrid

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ▪ **СИСТЕМА CLIMA CANAL**

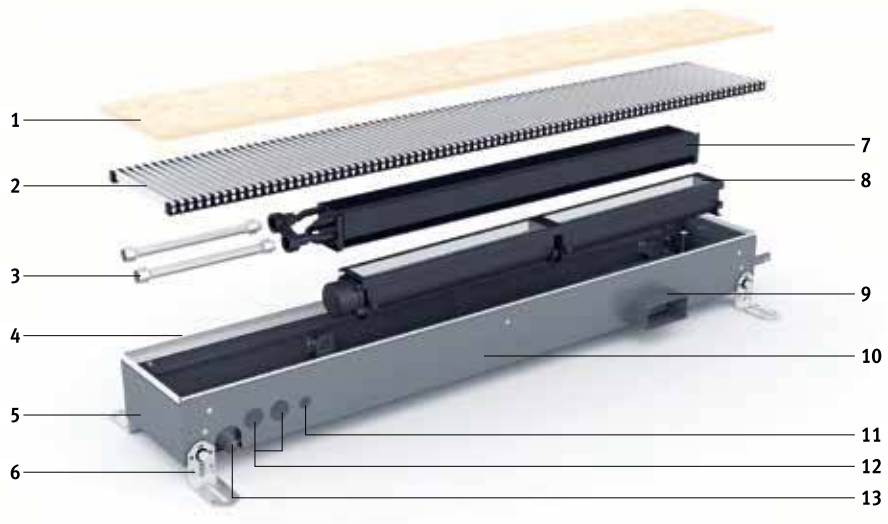
ВНИМАНИЕ!

Для правильного монтажа и не требующего ухода использования необходимо следовать этим инструкциям.
Гарантия аннулируется в следующих случаях:
- Ошибки или повреждения, возникшие в результате несоблюдения инструкций по монтажу, очистке или эксплуатации, поставляемых производителем
- Неправильное и / или безответственное использование или обслуживание устройства
- Неправильный или некомпетентный ремонт и повреждения, связанные с внешними факторами
- Изменения или обслуживание, выполняемое неквалифицированными лицами.

Если у вас появились какие-либо вопросы или претензии, пожалуйста, свяжитесь с вашим поставщиком или установщиком.
Авторские права на эти инструкции являются собственностью компании Jaga N.V.

Общая информация

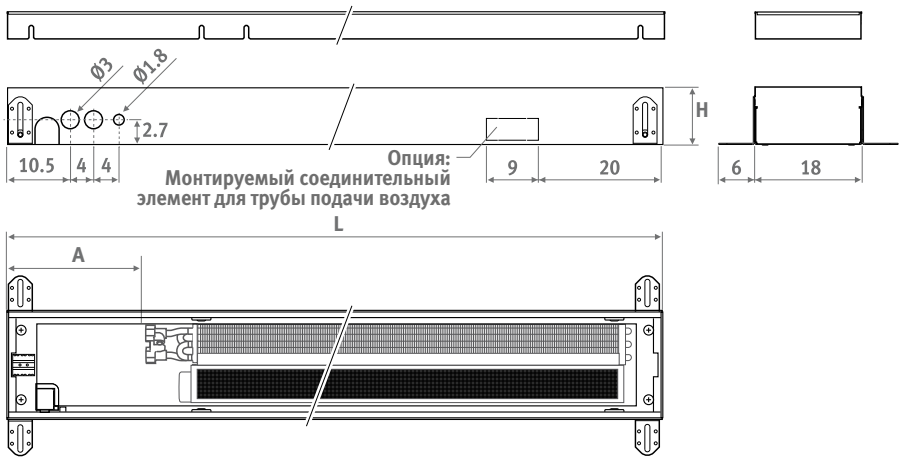
Компоненты



1 Защитная панель
2 Решетка
3 Гибкие соединительные шланги из нержавеющей стали 1/2” Длина 15 см
4 Устройство точной регулировки
5 Торцевая пластина с рамой
6 Регулировка высоты
7 Теплообменник Low-H2O
8 Тангенциальный EC вентилятор(ы)
9 Монтируемый соединительный элемент для трубы подачи воздуха (опция)
10 Кожух
11 Электрическое подключение (всегда слева)
12 Гидравлическое подключение (всегда слева)
13 Поддон для слива конденсата, сливное отверстие ø 2 см (Hybrid только)

Если радиатор Clima Canal используется для охлаждения, трубы должны быть изолированы.

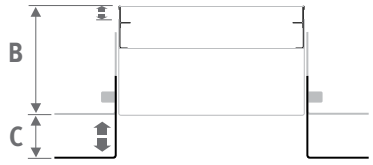
Габариты



Допуск по размерам: 0/+0.3 см

	Clima Canal		Clima Canal Hybrid	
H	**8.5 см**		**10 см**	
L	**72**	**108**	**144**	**180**
A	**23**	**22,5**	**18,5**	**14,5**

Регулировка высоты

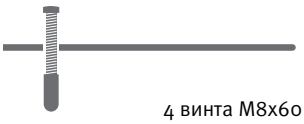


		Clima Canal	Clima Canal Hybrid
B	мин.	8.5 см	10 см
	макс.	9.3 см	10.8 см
C	макс.	4.5 см	4.5 см

Компоненты, входящие в объем поставки

1 комплект

1 комплект

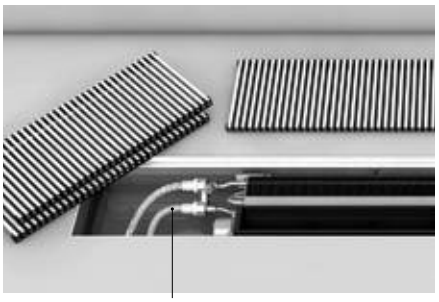


4 винта M8x60

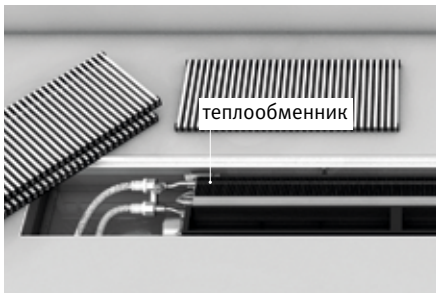
L	72	108	144	180
шт./комплект	**4**	**4**	**6**	**8**

СИСТЕМА CLIMA CANAL ▪ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

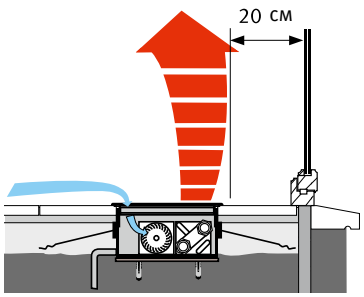
Внимание!



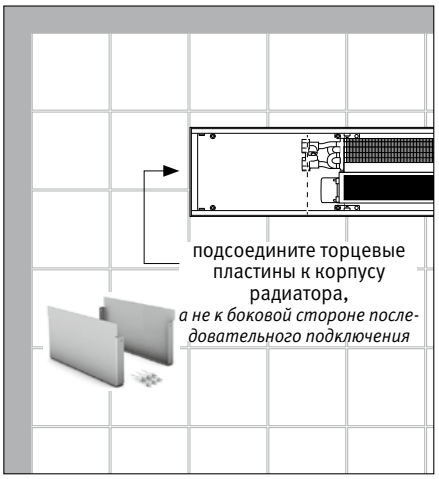
Режим охлаждения: трубы должны иметь достаточную теплоизоляцию, чтобы предотвратить образование конденсата.

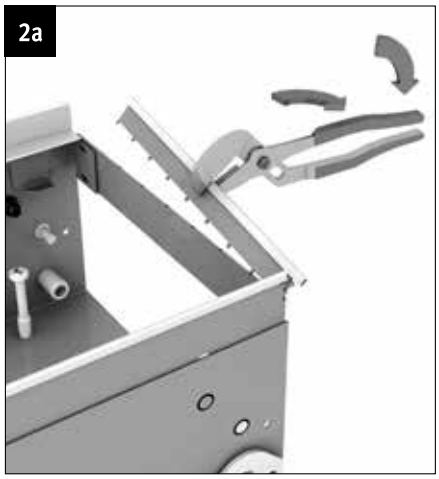


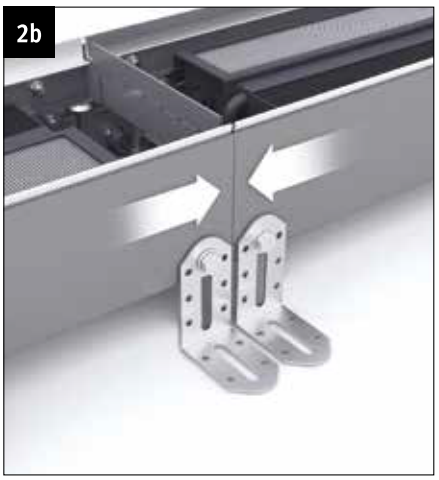
Всегда необходимо устанавливать устройство теплообменником к стене.

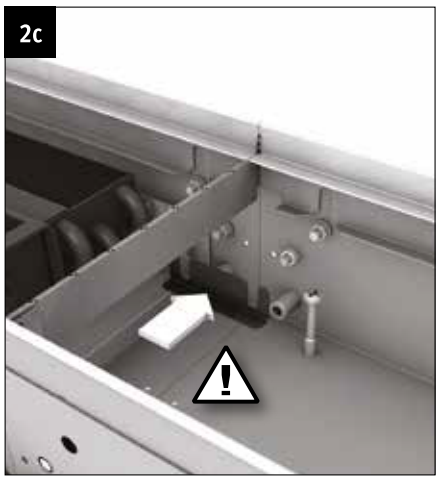


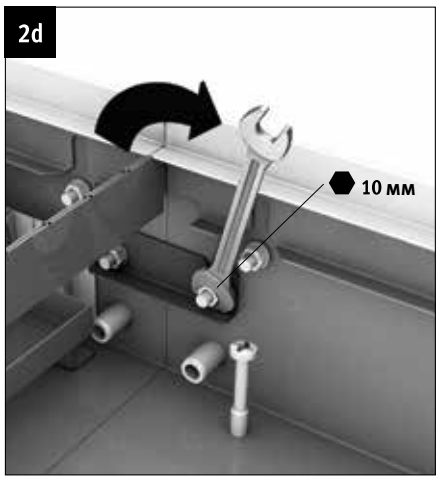
Необходимо оставить достаточное пространство для штор.

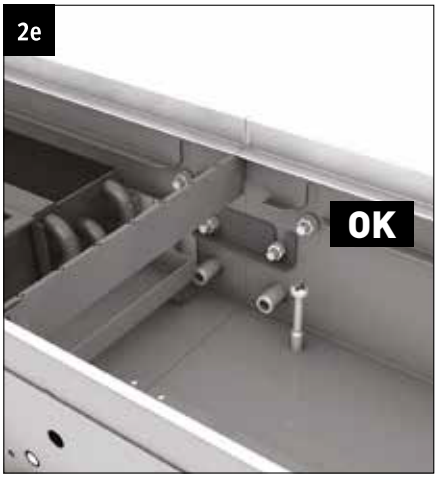






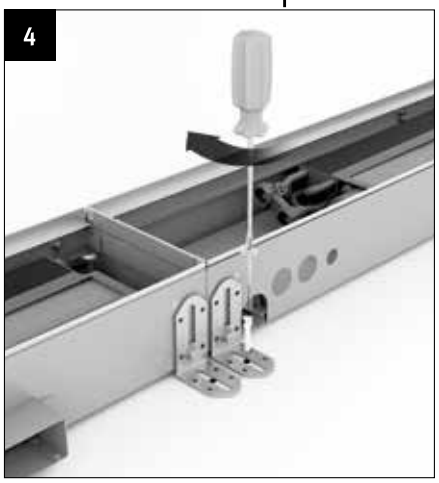




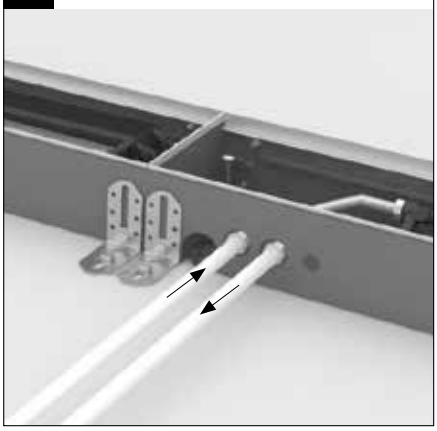


ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ▪ **СИСТЕМА CLIMA CANAL**

4

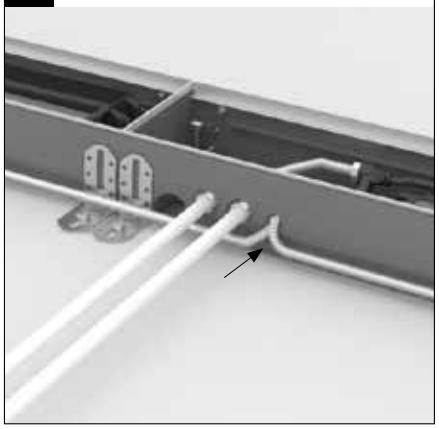


5a Гидравлическое подключение 1/2"

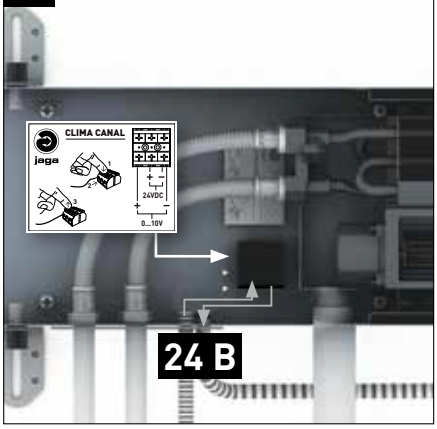


5b чтобы облегчить обслуживание радиатора, используйте гибкие соединительные шланги

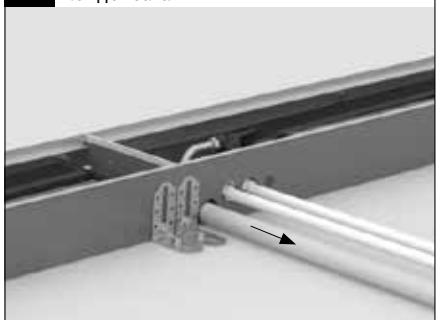
6a Электрическое подключение



6b

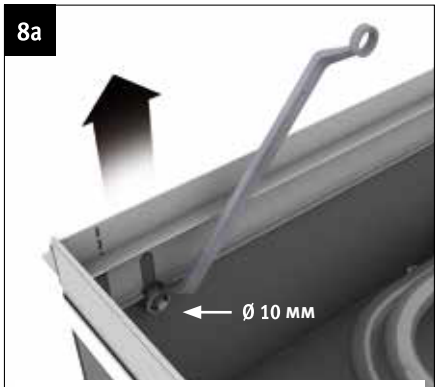


7 Подключение патрубка для слива конденсата



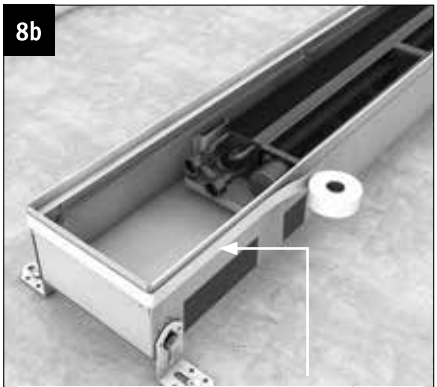
чтобы избежать появления запахов, подключите выходной патрубок для слива конденсата к часто используемой сливной трубе, снабженной сифоном.

8a



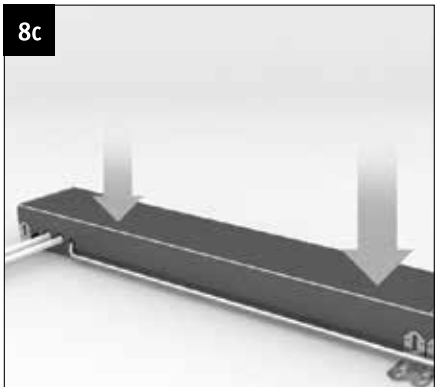
ослабьте фиксирующую гайку точной регулировки высоты и вытяните внутренний воздуховод до высоты чистового пола.

8b



в случае использования жидкого бетона при выравнивании пола:
поместите клейкую ленту вокруг корпуса радиатора для точной регулировки высоты

8c

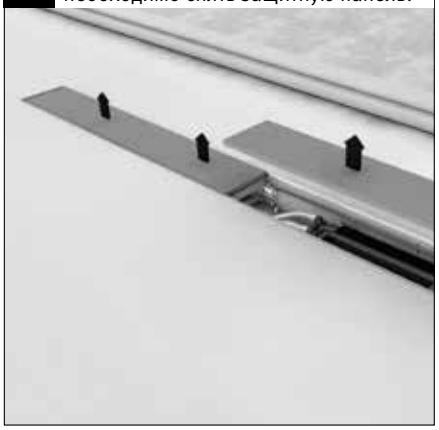


установите защитную панель

если система Clima Canal не монтируется ровно в пол, пространство между нижней частью радиатора Clima Canal и полом должно быть заполнено стабильным наполнителем (бетоном или черным полом)

убедитесь, что верхняя часть устройства регулировки высоты находится на одном уровне с чистовым полом. Зафиксируйте устройство регулировки высоты с помощью винтов

9 Перед использованием радиатора необходимо снять защитную панель!

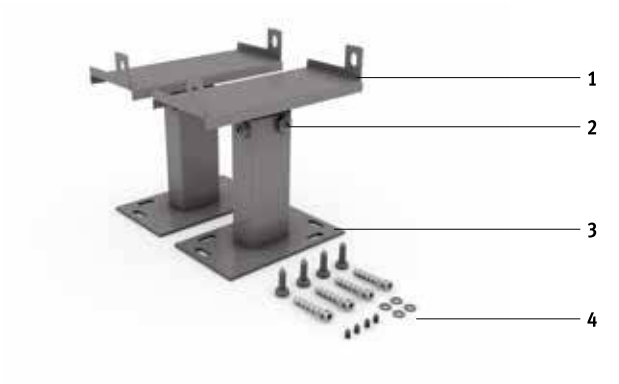


НОЖКИ С РЕГУЛИРОВКОЙ ПО ВЫСОТЕ ДЛЯ ФАЛЬШПОЛОВ
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

если система Clima Canal не монтируется ровно в пол, пространство между нижней частью радиатора Clima Canal и полом должно быть заполнено стабильным наполнителем.

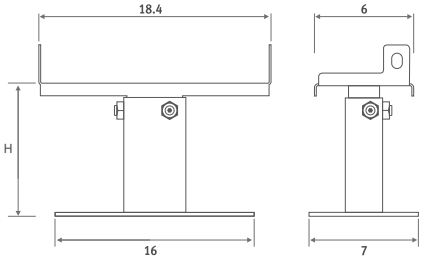
Общая информация

Компоненты

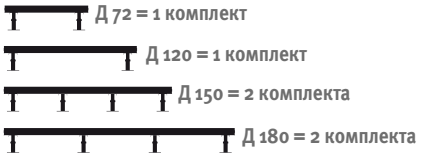


1 для монтажа к корпусу
2 крепежные винты для регулировки высоты
3 пластина для монтажа на полу
4 стандартный комплект, входящий в объем поставки

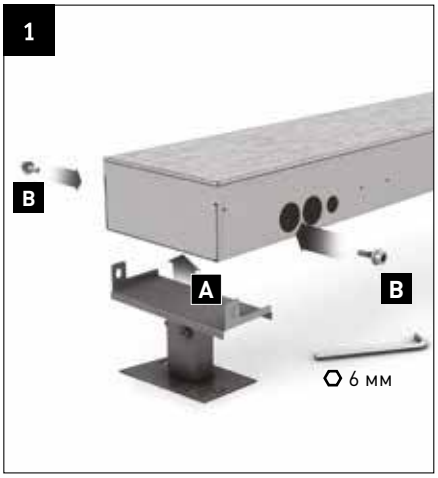
Габариты

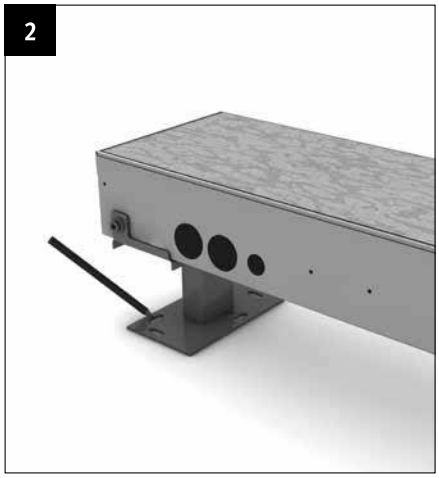


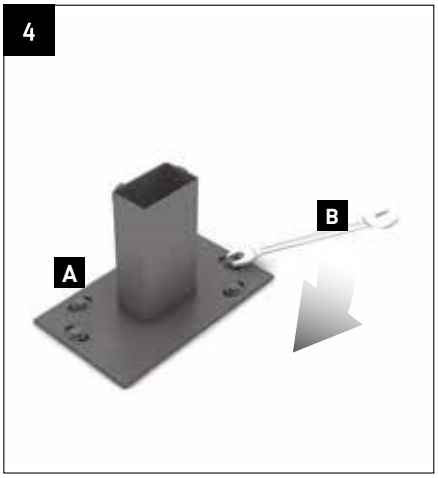
Количество комплектов на радиатор Clima Canal
1 комплект = 2 регулируемые ножки



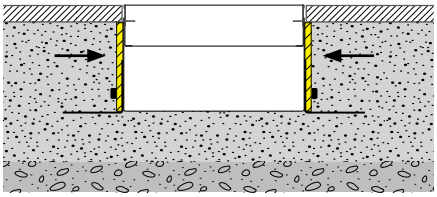
КОД	Н
5209.05070000	5 › 7 см
5209.08130000	8 › 13 см
5209.13230000	13 › 23 см
5209.20300000	20 › 30 см







БОКОВАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



Если установка осуществляется в твердом бетонном полу (литой или уплотненный бетон), необходима изоляция по всей длине системы Clima Canal. Это обеспечит защиту системы и даст возможность теплого расширения / сжатия во время работы нагрева / охлаждения.

ЗВУКОИЗОЛЯЦИЯ

Изоляция воздушного шума

Звук отражается от поверхностей из твердых материалов. Использование мягких поверхностей уменьшит воздействие воздушного шума.

Контактный шум

Звук очень хорошо проходит через твердые материалы. Эффективность любой изоляции от контактного шума зависит от качества изоляции и от способа изоляции.

- Контактные точки
  Необходимо убедиться, что звук и механическая вибрация не могут передаваться между различными частями установки, например, по трубам, любым воздушным каналам и т.д.
- Полости
  Везде, где существует полое пространство, может передаваться звук. Если система Clima Canal установлена в пустотном полу, она должна быть изолирована от пустотного пола. Необходимо избегать небольших замкнутых пространств во всех частях установки. Любое небольшое пространство между изоляцией и источником звука может создать резонансную коробку, воздействие которой нельзя предсказать и, следовательно, ее наличия лучше избегать.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед установкой или обслуживанием необходимо убедиться, что подача питания отключена.

Очистка фильтров

- Грязный фильтр препятствует потоку воздуха к вентилятору. Необходимо фильтр с регулярными интервалами в зависимости от использования и функции комнаты.
- Фильтр не должен демонтироваться для технического обслуживания и может просто очищаться с помощью пылесоса.

Очистка канала

- Внутренние части являются полностью извлекаемыми
- Очень важна очистка с регулярными интервалами (как минимум один раз в год) в зависимости от использования и функции комнаты.
- Выполнять очистку мягкой тканью, смоченной водой и небольшим количеством хозяйственного мыла. Запрещается использовать продукты на основе растворителей и моющих средств.

ПРОГРАММИРУЕМЫЙ ПО ВРЕМЕНИ ТЕРМОСТАТ JAGA
НАСТРОЙКА ПРИ МОНТАЖЕ

Этот термостат представляет собой цифровой программируемый блок управления температурой нагрева или охлаждения с питанием от батареек. Он может использоваться с большинством систем нагрева или охлаждения. Необходимо уделить немного времени на чтение данного руководства до начала установки или эксплуатации термостата.

Примечание: Этот термостат не может управлять многоступенчатыми системами нагрева и кондиционирование воздуха.

Предостережение: Работа с проводкой может быть опасна! Необходимо проконсультироваться с квалифицированным электриком или подрядчи

Технические характеристики

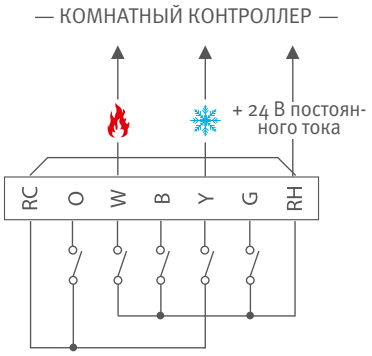
Максимальный номинал контактов реле 2А при 24 В переменного тока

- Физические размеры
  Д 125 мм x Ш 90 мм x В 34 мм
- Батарейки
  2 щелочные батареи размера АА 1,5 В
- Шкала температур: Фаренгейт / Цельсий
- Перепад температур:
  - 0,5-1 градус Цельсия
  - 1 – 2 градуса Фаренгейта
- Управление температурой: с шагом 1 градус Цельсия / Фаренгейта
- Диапазон отображения температур
  -10 ~ 45 градусов Цельсия
  14 ~ 113 градусов Фаренгейта
- Диапазон управления температурой
  5 ~ 32 градусов Цельсия
  40 ~ 90 градусов Фаренгейта
- Периоды программирования
  Понедельник – пятница: 6 или 4 периода/день
  Суббота – воскресенье: 4 периода/день
- Режим программирования
  5:2d / 7d (заводское значение по умолчанию: 5:2D)
- Разрешение при программировании
  30-минутные этапы для формата 24-часа

Размещение термостата

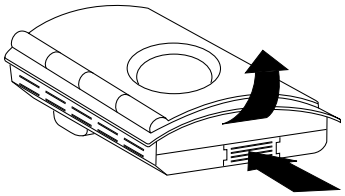
1. Термостат должен находиться на внутренней стене часто используемой комнаты на высоте приблизительно 5 футов (1,5 м) от уровня пола.
2. Необходимо избегать зон, в которых существуют необычные условия нагрева или охлаждения, такие как прямые солнечные лучи, участки рядом с камином, заслонкой плиты, дверью, окном или колодцем лестницы.
3. Обратите внимание на мебель, которая может блокировать поток воздуха или изменить температуру, например, диваны, стулья, книжные шкафы, проверьте освещение, лампы, компоненты стереосистем и телевизоры.
4. Трубы горячей воды в стенах, плита, холодильник или камин могут оказать воздействие на точность термостата.
5. Не следует располагать любой блок управления во влажном помещении – это приведет к коррозии и сокращению срока службы блока управления.
6. Запрещается устанавливать термостат в такое место, где плохая циркуляция воздуха (например, в углу, нише или позади открытой двери).
7. Перед установкой блока должны быть завершены все строительные и покрасочные работы.
8. Этому термостату не требуется выравнивание.

Электросхема



Монтаж и установка

Отсоединить корпус термостата от основания. Держать термостат, направив его вверх, на ладони левой руки и плотно прижать большой палец правой руки к ручке. Извлечь термостат из основания.



Необходимо соблюдать осторожность, чтобы не уронить корпус или не повредить электронные части.

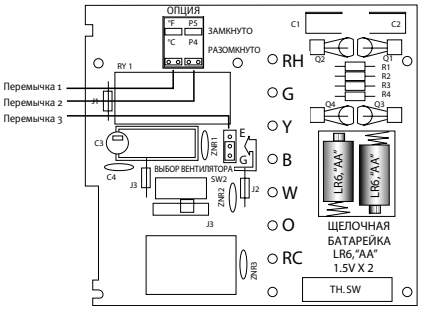
Чтобы избежать удара электрическим током и предотвратить повреждение котла, системы кондиционирования воздуха и термостата, отключите подачу питания до начала установки. Это можно сделать на клеммной коробке, на прерывателе контура или на термостате.

Установка перемычек и установка батареек

Перемычка 1:
Замкнуто = Фаренгейт Разомкнуто = Цельсий

Перемычка 2:
Замкнуто = 6 периодов Разомкнуто = 4 периода

Перемычка 3: **установить на E!**
См. настройку переключения вентилятора.



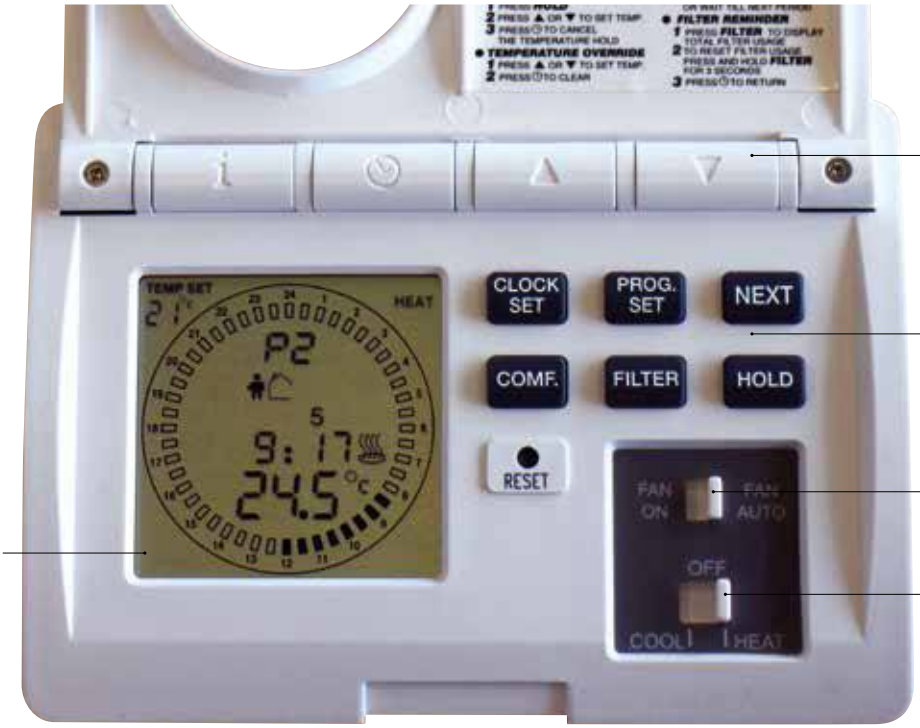
Монтаж термостата

При монтаже термостата на мягком материале, таком как гипсокартон, где не будут держать винты, необходимо проделать новые отверстия для винтов. Используя основание термостата в качестве шаблона, разметьте расположение винтов на стене.

- Просверлите отверстие 5 мм в каждом месте расположения винта и вставьте синтетический дюбель в каждое отверстие.
- Удерживайте основание термостата у стены с проводами, пропущенными в предназначенное для них пространство. Проведите провода над клеммной колодкой и закрепите основание на стене с помощью двух прилагаемых винтов.
- Присоедините провода к клеммам, используя соответствующую электросхему.

ПРОГРАММИРУЕМЫЙ ПО ВРЕМЕНИ ТЕРМОСТАТ JAGA
НАСТРОЙКА ПРИ МОНТАЖЕ

Характеристики



Функциональные клавиши

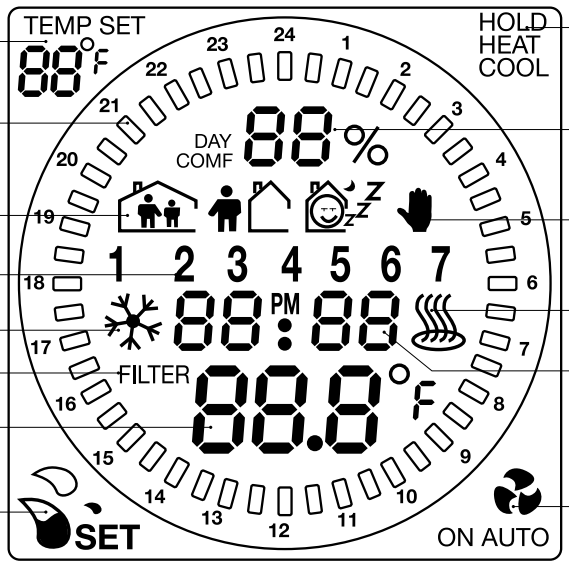
Клавиши настройки

Переключателя выбора вентилятора

Переключатель управления системой

Легкость считывания показаний жидко-кристаллического дисплея

Жидкокристаллический дисплей: модель 24-часового формата



Предварительно заданная температура

Текущая программа

Текущий режим

День недели

Включен кондиционер воздуха

Индикатор смены фильтра

Температура в комнате

Индикатор настройки

Состояние системы

Поддержание комфортной температуры в период длительного отсутствия

Индикатор переключения

Нагрев включен

Время

Опция управления вентилятором

ПРОГРАММИРУЕМЫЙ ПО ВРЕМЕНИ ТЕРМОСТАТ JAGA
НАСТРОЙКА ПРИ МОНТАЖЕ

Настройка рабочего режима

У вас есть выбор между двумя рабочими режимами: 5:2D (заводская установка по умолчанию) или 7D.

Режим 5:2D
При выборе режима 5:2d дни недели будут распознаваться как единая программная зона. Суббота и воскресенье считаются двумя независимыми программными зонами.

Дни недели: У вас есть выбор между 6 или 4 периодами времени
Суббота + воскресенье: 4 периода времени

Режим 7D
При выборе режима 7d дни недели, суббота и воскресенье будут распознаваться как независимые зоны.

Дни недели: У вас есть выбор между 6 или 4 периодами времени
Суббота + воскресенье: 4 периода времени

Режим 5:2d, 6 периодов/4 периода, время и температура установлены на заводе-изготовителе

День недели	**Время**	**Температура °C Система включена на**	
		нагрев	**охлаждение**
P1	06:00 AM	21	24
P2	08:30 AM	16	29
P3 (только 6P)	12:00 PM	21	24
P4 (только 6P)	02:00 PM	16	29
P5	04:30 PM	21	24
P6	10:30 PM	18	27

Суббота	**Время**	**Температура °C**	
P1	07:00 AM	21	24
P2	08:30 AM	21	27
P3	04:30 PM	21	24
P4	10:30 PM	18	27

Воскресенье	**Время**	**Температура °C**	
P1	07:00 AM	21	24
P2	08:30 AM	21	27
P3	04:30 PM	21	24
P4	10:30 PM	18	27

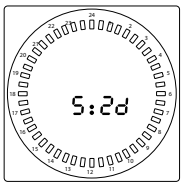
Режим 7d, 6 периодов/4 периода, время и температура установлены на заводе-изготовителе

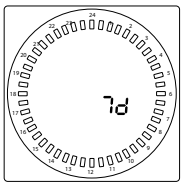
Понедельник, вторник, среда, четверг, пятница	**Время**	**Температура °C Система включена на**	
		нагрев	**охлаждение**
P1	06:00 AM	21	24
P2	08:30 AM	16	29
P3 (только 6P)	12:00 PM	21	24
P4 (только 6P)	02:00 PM	16	29
P5	04:30 PM	21	24
P6	10:30 PM	18	27

Суббота	**Время**	**Температура °C**	
P1	07:00 AM	21	24
P2	08:30 AM	21	27
P3	04:30 PM	21	24
P4	10:30 PM	18	27

Воскресенье	**Время**	**Температура °C**	
P1	07:00 AM	21	24
P2	08:30 AM	21	27
P3	04:30 PM	21	24
P4	10:30 PM	18	27

Настройка режима





Когда батарейки установлены, жидкокристаллический экран отображает все символы в течение приблизительно 8 секунд, после чего экран отображает “5:2d” (стандартная процедура).
Экран будет гореть в течение следующих 5 секунд. При нажатии на клавишу **NEXT** можно выбрать настройку на режим 5:2d или 7d. Когда настройка сделана, нажать на клавишу с изображением часов ⏲ или подождать приблизительно 10 секунд, тогда опция будет сохранена.

Тем не менее, настройка режима может быть сброшена в любое время при одновременном нажатии на клавишу **NEXT** и клавишу с изображением часов ⏲ в течение приблизительно 3-5 секунд.

Необходимо соблюдать осторожность, как только был изменен режим, предыдущий выбранный график удаляется, и данные не могут быть восстановлены.

Настройка часов

Для настройки часов нужно просто нажать клавишу **CLOCK SET** (может быть, вам придется повторить это, если вы только что установили батарейки). Начнут мигать дни недели. Используйте клавиши с изображением стрелок вверх ▲ и вниз ▼, чтобы выбрать текущий день недели.

Нажмите на клавишу NEXT для настройки часа. На дисплее начнут мигать цифры часов. Используйте клавиши с изображением стрелок вверх ▲ и вниз ▼, чтобы выбрать текущий час.

Нажмите на клавишу **NEXT** для настройки минут. На дисплее начнут мигать цифры минут. Используйте клавиши с изображением стрелок вверх ▲ и вниз ▼, чтобы выбрать текущие минуты.

Когда вы нажимаете на клавишу **NEXT**, система продолжает перемещаться по опциям. Когда настройка завершена, нажмите на клавишу с изображением часов ⏲ для сохранения текущего времени и возврата к обычному функционированию. Дисплей перестает мигать.

ПРОГРАММИРУЕМЫЙ ПО ВРЕМЕНИ ТЕРМОСТАТ JAGA
НАСТРОЙКА ПРИ МОНТАЖЕ

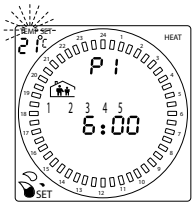
Переключатель управления системой

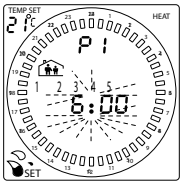
Осторожно!

В термостате существует два отдельных набора памяти, один для управления нагревом и один для управления охлаждением. Этот переключатель может быть установлен в положение 'нагрев' для получения доступа к памяти нагрева или в положение 'охлаждение' для получения доступа к памяти охлаждения. Переключатель управления системой должен быть установлен в правильное положение, прежде чем вы начнете изменять программы или режимы.

Дата и время должны быть настроены, как это описано раньше.

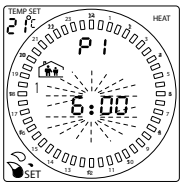
Изменение программных настроек



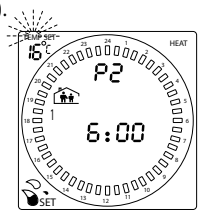


Для изменения программной памяти нажмите на клавишу **PROG.SET** (настройка программы). Дисплей должен измениться на первый период 'P1' с мигающим символом 'TEMP SET' (настройка температуры).

Используйте клавиши с изображением стрелок вверх и вниз для регулировки температуры, или, если настройка температуры не требует изменений, нажмите на клавишу **NEXT** для перемещения к времени начала для первого периода 'P1', при этом цифры времени начинают мигать.



Используйте клавишу с изображением стрелки вверх для настройки времени в сторону увеличения. Используйте клавишу с изображением стрелки вниз для настройки времени в сторону уменьшения. Каждый раз, когда вы нажимаете одну из клавиш, вы получаете разницу 30' в ту или другую сторону. Если время начала не требует изменений, нажмите на клавишу **NEXT**, чтобы перейти к настройке температуры для второго периода (P2).

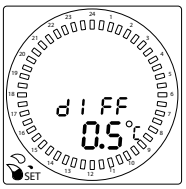


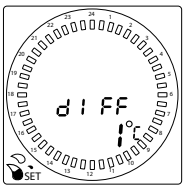
Продолжайте перемещение по каждому периоду для настройки расписания температуры и времени. Когда выполнено программное расписание (6 периодов или 4 периода), нажмите на клавишу **PROG.SET**, чтобы перейти к программному расписанию следующего дня. Как только закончены все регулировки, нажмите на клавишу с изображением часов для сохранения программных настроек и последующего возврата к обычному функционированию.

Просмотр программы

Для просмотра программной памяти без ее изменения просто нажмите на клавишу **i**. Дисплей изменится на первый период (P1) и покажет время начала и температуру, заданные для P1. Нажмите на клавишу **i**, и дисплей покажет следующий период и перейдет к программе следующего дня; нажмите на клавишу с изображением часов для возврата к нормальному функционированию.

Отклонение температуры





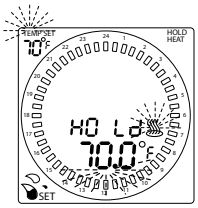
Чтобы изменить отклонение температуры, нажмите и удерживайте одновременно клавишу с изображением часов и клавишу с изображением стрелки вниз в течение приблизительно 3 секунд. Дисплей должен измениться и показать текущие настройки. Теперь отпустите клавиши.

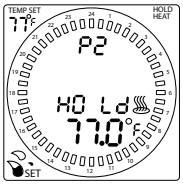
Нажмите на клавишу **NEXT** для выбора дифференциала ограничения отклонения, 0,5°C или 1°C.

Когда настройка выполнена, нажмите на клавишу возврата к нормальному функционированию.

Термостат будет игнорировать предварительно заданные программы и поддерживать работу в режиме 'Hold' до тех пор, пока режим 'Hold' не будет отменен.

Ручной режим функционирования



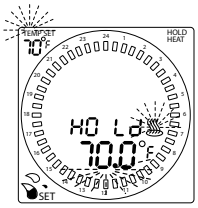


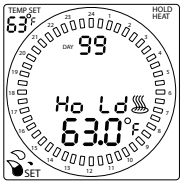
При нажатии клавиши **HOLD** термостат автоматически переходит в ручной режим функционирования. После этого начнут мигать цифры температуры на жидкокристаллическом дисплее.

Используйте клавиши с изображением стрелок вверх и вниз для выбора желательной температуры. Отпустите клавиши и подождите 10 секунд, после чего настройка будет сохранена.

Нажмите на клавишу **HOLD** еще раз, чтобы выйти из **"режима Hold"** и вернуться в режим нормального функционирования.

Функционирование в праздничные дни





Нажмите на клавишу **HOLD**, термостат будет переведен в ручной режим функционирования, цифры температуры начнут мигать на жидкокристаллическом дисплее.

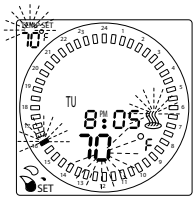
Используйте клавиши с изображением стрелок вверх и вниз для настройки желательной температуры.

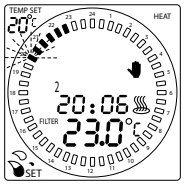
Нажмите на клавишу **NEXT** для ввода праздничных дней. Используйте клавиши с изображением стрелок вверх и вниз для выбора точного количества дней.

Нажмите на клавишу **NEXT**, чтобы пройти через праздничные дни и выбрать нужную температуру. Подождите 10 секунд, и настройка будет сохранена.

Нажмите на клавишу **HOLD** еще раз, чтобы выйти из **"режима Hold"** и вернуться в режим нормального функционирования.

Временное изменение температуры



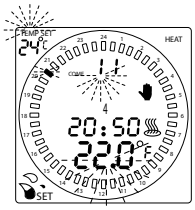


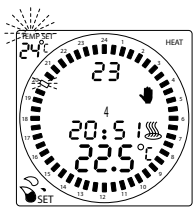
Чтобы активировать изменение, нажмите на клавиши с изображением стрелок вверх и вниз для выбора необходимой температуры. Когда это сделано, подождите приблизительно 5 секунд, затем термостат будет поддерживать температуру до начала следующего периода.

Мигающий курсор времени теперь показывает время, в течение которого действует изменение температуры.

Нажмите на клавишу с изображением часов для возврата к нормальному функционированию.

Изменение комфорта



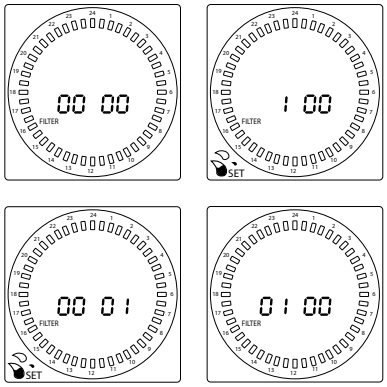


Для активации комфортного режима нажмите на клавишу **COMF**, затем используйте клавиши с изображением стрелок вверх и вниз для настройки температуры. Когда настроена нужная температура, нажмите на клавишу **NEXT** для ввода часов, используйте клавишу с изображением стрелки вверх и клавишу с изображением стрелки вниз для выбора количества часов, подождите приблизительно 5 секунд, затем термостат будет поддерживать температуру до конца выбранного периода.

Когда закончится период комфортного режима, термостат вернется к предварительно заданной программе. Вы также можете нажать на клавишу с изображением часов в любое время для выхода из комфортного режима.

ПРОГРАММИРУЕМЫЙ ПО ВРЕМЕНИ ТЕРМОСТАТ JAGA
НАСТРОЙКА ПРИ МОНТАЖЕ

Настройка режимов



Нажмите на клавишу **FILTER**, а затем нажмите на клавишу с изображением стрелки вверх и клавишу с изображением стрелки вниз для настройки таймера. При каждом нажатии на клавиши время будет изменяться на 100 часов в обоих направлениях.

После выполнения настройки она будет сохранена спустя приблизительно 5 секунд.

Нажмите на клавишу **FILTER**, дисплей изменится для показа общего количества часов использования после последнего сброса таймера. Затем нажмите клавишу с изображением стрелки вверх или клавишу с изображением стрелки вниз для проверки настройки таймера. Нажмите на клавишу с изображением часов для возврата к нормальному функционированию.

Нажмите и удерживайте клавишу **FILTER** для сброса счетчика на ноль.

Напоминание о замене фильтра учитывает только использование кондиционера воздуха (охлаждение). Индикатор изменения фильтра загорается, когда установленный период для использования фильтра уже почти истек.

Настройка переключателя системы

Переведите переключатель в положение ‘HEAT’ (нагрев) для работы системы нагрева.

Переведите переключатель в положение ‘COOL’ (охлаждение) для работы системы охлаждения.

Переведите переключатель в положение ‘OFF’ (выкл.) для отключения системы нагрева или кондиционирования воздуха. Другие программные настройки, которые разъяснялись раньше (ручной режим, замена фильтра, изменение температуры и т.д.) также будут отключены.

Настройка переключателя вентилятора

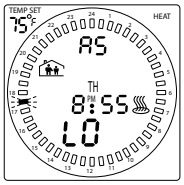
Проверьте настройку перемычки.

Когда переключатель вентилятора находится в положении ON (ВКЛ.), термостат будет всегда активировать вентилятор, при этом не имеет значения, в каком положении находится перемычка (G или E).

Перемычка находится в положении G
Переключатель системы находится в положении ‘HEAT’ (нагрев) или ‘COOL’ (охлаждение). Переключатель вентилятора находится в положении ‘AUTO’. Термостат будет активировать вентилятор, когда включен режим Cool (кондиционер воздуха).

Перемычка находится в положении E.
Переключатель системы находится в положении ‘HEAT’ (нагрев) или ‘COOL’ (охлаждение). Переключатель вентилятора находится в положении ‘AUTO’. Термостат будет активировать вентилятор, когда включен режим Cool (кондиционер воздуха) или Heat (нагрев).

Индикатор низкого уровня заряда батареек



Когда батарейки внутри термостата начинают терять зарядку, жидкокристаллический дисплей начинает тускнеть. Термостат будет продолжать работать должным образом, тем не менее, приходит время заменить батарейки.

Когда появляется символ ‘LO’, батарейки термостата необходимо заменить.

Время, дата и все сделанные вами изменения, отклонение температуры, напоминание замены фильтра и т.д. управляются с питанием от батареек. С того момента, когда вы извлекли батарейки из термостата, у вас есть приблизительно 25 секунд для установки новых батареек без потерь данных. Тем не менее, сохраненные программы будут безопасно находиться в EEPROM.

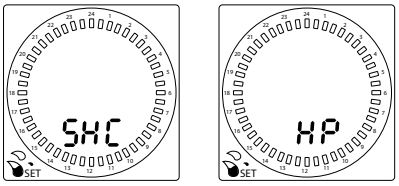
Сброс

Если термостат не работает должным образом после замены батареек, нажмите на клавишу **RESET** для сброса прибора. Вам придется повторно настроить некоторые параметры, например, изменение температуры, день, час и т.д.

При сбросе прибора программы, сохраненные ранее, не будут стерты.

Если сброс системы не помогает, при первой же возможности обратитесь за помощью к местному дилеру.

Защита компрессора



Этот термостат предназначен для обеспечения надежного управления кондиционерами воздуха или тепловыми насосами. Поэтому в термостат встроена функция задержки для защиты компрессора. Как только компрессор кондиционера воздуха или тепловой насос отключены, термостат не должен повторно включать компрессорный блок кондиционера воздуха или тепловой насос в течение 3 минут. Это предотвращает повреждение компрессора, вызываемое частым запуском и отключением системы.

Нажмите и удерживайте одновременно клавишу с изображением стрелки вверх и клавишу с изображением часов в течение приблизительно 5 секунд, затем на жидкокристаллическом экране будет отображаться надпись SHC (стандартный нагрев и охлаждение). Нажмите на клавишу **NEXT** для установки режима защиты для SHC или HP (тепловой насос).
Отпустите клавиши и подождите 10 секунд, термостат автоматически сохранит изменение.

SHC (стандартный нагрев и охлаждение):
Активируйте функцию задержки для защиты компрессора, только когда переключатель термостата системы установлен в положение ‘COOL’ (охлаждение).

HP (Тепловой насос): (только для тепловых насосов)
Активируйте функцию задержки для защиты компрессора, когда переключатель термостата системы установлен в положение COOL (охлаждение) или HEAT (нагрев).

Часто задаваемые вопросы

ВОПРОС 1. *Почему я не могу настроить/изменить расписание программ?*
ОТВЕТ 1. Проверьте, установлен ли переключатель системы в положение OFF (выкл.). Переключатель системы должен быть установлен в положение HEAT (нагрев) или COOL (охлаждение), чтобы получить доступ к настройке программы. Кроме того, также проверьте правильность настройки таймера.

ВОПРОС 2. *Почему я не могут настроить время окончания периода?*
ОТВЕТ 2. Каждый период начинается, когда заканчивается предыдущий период. Это означает, что вам не нужно задавать время окончания любого периода; время начала следующего периода является временем окончания текущего периода.

ВОПРОС 3. *Что такое отклонение температуры?*
ОТВЕТ 3. Это термин, относящийся к допустимому отклонению температуры термостата по сравнению с температурой, уже зафиксированной в программе. Эта характеристика позволяет вам решить, насколько строго термостат будет управлять комнатной температурой. Чем меньше время работы прибора, тем меньше ваши затраты.

ВОПРОС 4. *В чем разница между: ручным режимом работы, режимом Hold, настройкой для праздничных дней, временным изменением, изменением комфорта?*
ОТВЕТ 4. Обычно все эти функции позволяют изменять настройки температуры без изменения программного расписания. Единственным отличием каждой функции является срок ее действия.

Ручной режим работы
Этот режим действует до тех пор, пока не отменен ручной режим работы. Это означает, что если режим не был отменен, прибор будет продолжать работать в ручном режиме.

Работа в течение праздничных дней
Этот режим действует в течение выбранного периода времени. Период ограничен 99 днями.

Временное изменение
Этот режим действует до начала следующего периода. В этот момент временное изменение автоматически прекращает действовать.

Изменение комфорта
Этот режим действует в течение выбранного периода времени. Период ограничен 11 или 23 часами в зависимости от используемой модели (модель 12-часового формата или модель 24-часового формата.)

ТЕРМОСТАТ НАГРЕВА/ОХЛАЖДЕНИЯ RDG160
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

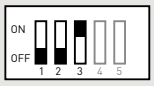
Настройка термостата на 2-е или 4-е трубы

Базовые настройки:
Установить двухпозиционные переключатели в одно из следующих положений, в противном случае прибор не будет работать:
- Отрегулировать двухпозиционный переключатель(и) на управление 2-мя или 4-мя трубами.
- Эти настройки выполняются в приборе: снимите заднюю панель прибора.

2-трубный нагрев и охлаждение:

Настройка для 2-х труб:
2-трубное гидравлическое соединение - двухпозиционный переключатель 1 установлен в положение “ON”, двухпозиционные переключатели 2 и 3 установлены в положение “OFF”

4-трубный нагрев и охлаждение:

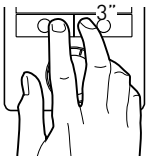


Настройка для 4-х труб:
4-трубное гидравлическое соединение - двухпозиционные переключатели 1 и 2 установлены в положение “OFF”, двухпозиционный переключатель 3 установлен в положение “ON”

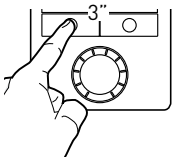
Регулировка основных параметров

- Параметры могут быть изменены для приведения работы термостата в соответствие для контроля установки климатического типа.
- Эти настройки могут быть сделаны с помощью клавиш на термостате.

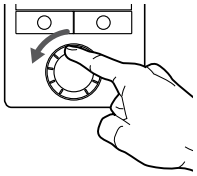
Перейдите к опциям “Expert level” (уровень эксперта) и “Diagnostics and test” (диагностика и тестирование)



1. Нажмите обе клавиши одновременно на 3 секунды.

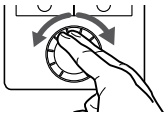


Отпустите клавиши и в течение 2 секунд нажимайте на левую клавишу в течение >3 секунд.

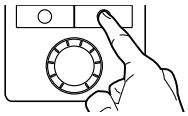


Поверните вращающуюся ручку как минимум на 90° против часовой стрелки. На экране появится индикация “P..”.

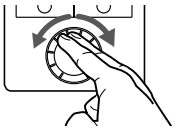
Регулировка параметров



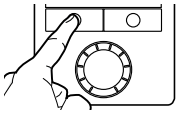
2. Выберите нужный параметр с помощью вращающейся ручки.



3. Нажимайте на клавишу ✓ (OK) до тех пор, пока текущая настройка выбранного параметра не начнет мигать. Выполните необходимую регулировку, поворачивая вращающуюся ручку.



4. Нажмите на клавишу ✓ (OK) для подтверждения изменения или нажмите на клавишу ⊳◧ (Esc) для отмены регулировки.
5. Для регулировки нескольких параметров повторите операции, указанные в пунктах 1-4.



6. Нажмите на клавишу ⊳◧ (Esc) для выхода из меню параметров.

Восстановление параметров на заводские настройки по умолчанию

Параметры управления, установленные на заводе-изготовителе, могут быть повторно загружены посредством параметра P71 путем изменения значения на “ON” и подтверждения клавишей RHS.
При повторной загрузке на дисплее появляется индикация “8888”.

⚠ Регулировка параметров

P01	Нагрев + охлаждение в ручном режиме.	2
P55	Максимальная выходная мощность вентилятора с ECM (с электронным управлением двигателя)	100%
P60	“Внутренний для работы вентилятора в комфортном режиме (время до следующего включения)”	OFF

ТЕРМОСТАТ НАГРЕВА/ОХЛАЖДЕНИЯ RDG160 ▪ НАСТРОЙКА ПРИ МОНТАЖЕ

RDG – электронный комнатный термостат, который позволяет вам настроить идеальную комнатную температуру по своему желанию. Термостат удовлетворяет ваши индивидуальные потребности во всех рабочих режимах: Комфорт, Энергосбережение и Защита. Вентилятор работает либо в автоматическом режиме или на выбранной скорости при использовании Ручного режима. Вы можете рассчитывать на заводские настройки или сделать регулировки, которые отвечают вашим индивидуальным потребностям.

- 1 Главный дисплей
- 245 Комнатная температура
- °C Комнатная температура в градусах Цельсия
- °F Комнатная температура в градусах Фаренгейта
- Включение блокировки клавиш
- Предупреждающий индикатор
- Конденсация в комнате
- Включение функции временного таймера
- 88:88 Дополнительная информация пользователя
- A Клавиша рабочего режима
- B Клавиша режима вентилятора
- C Вращающаяся ручка
- 2 Рабочий режим
- Режим нагрева
- AUX Электрический нагреватель включен
- Режим охлаждения
- Комфортный режим
- Режим энергосбережения
- Режим защиты: защита от мороза
- Индикатор для выбора режима
- 3 Режим вентилятора
- AUTO Автоматический
- Ручной

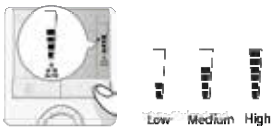
низкая/средняя/высокая

Изменение комнатной температуры

- Комнатная температура может регулироваться вращающейся ручкой, когда включен комфортный режим.
- Поворачивать вращающуюся ручку по часовой стрелке (+) для увеличения или против часовой стрелки (-) для уменьшения текущей уставки комнатной температуры для комфортного режима.

Диапазон уставок составляет 5 ... 40°C, если только это не ограничивается параметрами P09 и P10.

Регулировка скорость вентилятора



- Нажимайте на клавишу вентилятора до тех пор, пока не будет достигнут желательный режим вентилятора.
- В автоматическом режиме AUTO скорость вентилятора автоматически выбирается термостатом в зависимости от уставки.
- В ручном режиме вентилятор работает независимо и всегда остается на одной скорости: низкой/средней/высокой.

Примечание: если хотите, вы можете изменить опцию селекторного переключателя режима вентилятора с помощью параметра P03: только ручной режим или ручной режим, включающий режим защиты.

Выбор комфортного режима

- Нажимайте на клавишу рабочего режима до тех пор, пока не явится символ, указывающий, что выбран комфортный режим.
- В комфортном режиме термостат поддерживает уставку, которая может быть повторно отрегулирована с помощью вращающейся ручки.

Выбор режима защиты

- Нажимайте на клавишу рабочего режима до тех пор, пока не явится символ, указывающий, что выбран режим защиты.
- В режиме защиты установка перестает работать. Если комнатная температура падает ниже 8°C, нагрев, тем не менее, включается, чтобы защитить комнату от мороза.

Уставка для режима защиты может быть изменена, если это необходимо, установщиком системы отопления, вентиляции и кондиционирования. Изменения выполняются установщиком: Защита от мороза: ... °C – Защита от перегрева: ... °C

Выбор режима энергосбережения

В режиме энергосбережения комнатная температура поддерживается по наименьшей или наибольшей уставке, что экономит энергию и деньги.

- Когда выбираете режим энергосбережения, необходимо убедиться, что параметр P02 отрегулирован на значение 2.
- Нажимайте на клавишу рабочего режима до тех пор, пока не явится символ.
- Можно изменить предварительно выбранную уставку за счет регулировки параметров P11 и P12 (настройка параметров, см. на обороте)

Уставка для режима энергосбережения может быть выставлена на значение OFF. Это означает, что термостат отключен! Опасность замерзания, т.е. не предусмотрено защитной функции для нагрева или охлаждения.

Советы по энергосбережению без ущерба для комфорта:
- *Проветривайте комнаты только в течение коротких периодов времени, но правильно, с широко открытыми окнами.*
- *Не позволяйте комнатной температуре превышать 21°C при нагреве и падать ниже 25,5°C при охлаждении.*

Блокировка клавиш

- Для блокировки или разблокировки клавиш вручную нажмите и удерживайте клавишу режима вентилятора в течение 3 секунд. При этом клавиши будут заблокированы или разблокированы, если параметр P14 настроен на значение 2.
- Если параметр P14 настроен на значение 1, термостат автоматически блокирует клавиши через 10 секунд после последней регулировки.

Временный таймер для продолжительного присутствия или отсутствия

Комфортный режим и режим энергосбережения могут быть временно продлены на срок от 0,5 до 9,5 часов с помощью временного таймера.

1. Для настройки временного таймера нажмите и удерживайте клавишу рабочего режима в течение максимум 3 секунд. Удерживая клавишу, поворачивайте вращающуюся ручку в нужном направлении, по часовой стрелке или против часовой стрелки.
   a) Поверните вращающуюся ручку по часовой стрелке для продления комфортного режима. Дисплей: ☼◀ 0 ... +9:30
   b) Поверните вращающуюся ручку против часовой стрелки для продления режима энергосбережения. Дисплей: ☾◀ 0 ... -9:30
2. Освободите клавишу рабочего режима, и режим временно изменится, на что указывает символ ⌛ :

После того, как истечет срок временного таймера, термостат возобновит функционирование в рабочем режиме, который был включен раньше:
- Продолженный комфортный режим, новый рабочий режим = энергосбережение
- Продолженный режим энергосбережения, новый рабочий режим = комфорт

- Если режим энергосбережения не может быть выбран с помощью рабочего режима (Po2≠2), вместо этого для продолженного отсутствия будет использован режим защиты!
- Функция временного таймера отключается каждый раз, когда выполняется новая регулировка.

Примечание: Продолженный комфортный режим также возможен, когда активирован внешний контакт, такой как переключатель с карточкой-ключом или часы центрального времени. Для включения этой функции значение времени для продолженного периода должно быть задано с помощью параметра P68.

Переключение с режима нагрева на режим охлаждения

- В зависимости от типа установки переключение с нагрева на охлаждение (или наоборот) происходит либо автоматически посредством датчика переключения, либо с удаленного переключателя, либо вручную при нажатии на клавишу рабочего режима (см. параметр Po1).
- Для выбора охлаждения или нагрева вручную (Po1=2) нажимайте на клавишу рабочего режима до тех пор, пока не появится нужный режим.
- При автоматическом переключении или постоянном нагреве/охлаждении символы ♨/❄ показывают, что система в настоящее время работает в режиме нагрева или охлаждения.
- При ручном переключении появляется символ ◀ , показывающий, что система в настоящее время работает в режиме нагрева или охлаждения.

Параметры управления

Если вы хотите изменить параметры управления, необходимо выполнить следующие операции:
1. Нажать одновременно обе клавиши в течение как минимум 3 секунд.
2. Освободить клавиши и, в течение 2 секунд, нажать на правую клавишу еще раз в течение 3 секунд. На дисплее появится индикация Po1.
3. Выбрать необходимый параметр, поворачивая вращающуюся ручку.
4. Нажать клавишу ✓ (OK). Текущее значение выбранного параметра начинает мигать и может быть изменено поворотом вращающейся ручки.
5. Нажать клавишу ✓ (OK) для подтверждения отрегулированного значения, или клавишу (Esc) для отмены изменения.

Если вы хотите отрегулировать дополнительные параметры, повторите операции этапов с 3 по 5, или нажмите клавишу (Esc) для выхода из режима настройки параметров.

Перечень параметров

№	Название параметра	Значение по умолчанию	Диапазон уставок
P01	Последовательность управления	2-трубы/2-этапа: 1 = охлаждение 4-трубы: 4 = H (нагрев) и C (охлаждение)	0 = только нагрев 1 = только охлаждение 2 = переключение H/C, вручную 3 = переключение H/C, автоматически 4 = нагрев и охлаждение
P02	Выбор режима посредством клавиши рабочего режима	1	1 = Комфорт/Режим защиты 2 = Комфорт/Энергосбережение/Режим защиты
P03	Выбор режима посредством клавиши режима вентилятора	0	0 = Автоматически/Вручную 1 = Вручную 2 = Автоматически/Вручную/Режим защиты
P04	Выбор °C или °F	0	0 = °C 1 = °F
P05	Калибровка датчика	0.0 K	-3 ... 3 K
P06	Стандартное отображение температуры	0	0 = комнатная температура 1 = уставка
P07	Дополнительная информация на дисплее	0	0 = --- (нет отображения) 1 = °C и °F
P08	Комфортный режим, базовая уставка	21°C	5 ... 40°C
P09	Минимальное ограничение уставки в комфортном режиме	5°C	5 ... 40°C
P10	Максимальное ограничение уставки в комфортном режиме	35°C	5 ... 40°C
P11	Уставка для нагрева в режиме энергосбережения (WheatE-saving)	15°C	OFF, 5°C ... WcoolE-saving
P12	Уставка для охлаждения в режиме энергосбережения (WcoolE-saving)	30°C	OFF, WheatE-saving ... 40°C
P13	Электрический нагреватель в режиме охлаждения	ON	OFF = отключено ON = включено
P14	Блокировка клавиш	0	0 = отключено 1 = автоматически 2 = вручную

Отображаемые параметры управления зависят от сделанных настроек двухпозиционного переключателя.

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия действительна только при условии надлежащего использования оборудования первым владельцем и при установке оборудования в соответствии с принятыми нормами и инструкциями, содержащимися в листе инструкций, а также текущей практикой.

2. Гарантия распространяется только на оборудование и запасные части. Компания Jaga имеет право по своему усмотрению произвести ремонт/замену оборудования или запчастей. В случае внесения изменений в модели, компания Jaga может заменить находящееся на гарантийном обслуживании оборудование эквивалентным оборудованием или эквивалентными запчастями. В случае получения претензий в течение шести месяцев с начала действия, компания гарантирует оплату всех трудовых и транспортных расходов.

3. Гарантийный период указывается в настоящем сертификате. Ремонт или замена не влияют на изменение срока действия гарантии.

4. Гарантия не распространяется на оборудование или запчасти, на которых не указаны тип или серия, на оборудование с измененной или удаленной информацией, а также на оборудование, которое было отремонтировано или изменено лицом, неуполномоченным компанией Jaga.

5. Клиент несет ответственность за повреждения в тех случаях, когда оно вызвано неправильным размещением, креплением, подключением электричества, неисправными или поврежденными электрическими устройствами, несоответствующим электрическим напряжением или гидравлическим давлением и всеми иными ошибками, не относящимися к оборудованию, поставленному компанией Jaga. Гарантия также аннулируется при использовании неподходящих деталей. Гарантия на наши теплообменники теряет силу, если они остаются порожними в течение какого-то времени или для их нагревания используется техническая вода, пар или вода, насыщенная кислородом. Качество воды в системе должно соответствовать требованиям VDI 2035- 2. Гарантия также аннулируется при установке теплообменника в агрессивной окружающей среде (аммиака, едких веществ).

6. Компания Jaga не дает гарантию на оборудование, неисправность которого явилась следствием неправильного обращения и/или использования, падения оборудования или его транспортировки без соблюдения техники безопасности, и на оборудование, которое встроено таким образом, что доступ к нему невозможен.

7. Во всех остальных случаях, если ремонтные работы производятся более чем через 6 месяцев после начала действия гарантии и во всех иных случаях, стоимость работы и транспортные расходы рассчитываются согласно расценкам, установленным компанией Jaga. Клиенты могут получить информацию о расценках у наших менеджеров по продажам или от инженера по техническому обслуживанию.

8. Все работы, не покрываемые гарантией, оплачиваются наличными инженеру по техобслуживанию.

9. Гарантия начинает действовать с даты выставления счета. Если счет не выставлен, срок действия отсчитывается по серийному номеру или дате выпуска.

10. Разногласия, возникающие в связи с настоящей гарантией, относятся к исключительной юрисдикции судов округа Хассельт (Бельгия). Суд будет применять бельгийское законодательство, независимо от того, являются или не являются ли страны-покупатели членами ЕС.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Тип оборудования	Динамический теплообменник	Электрические запасные части	Прочие запасные части
- Система Clima Canal	5 лет	2 года	10 лет

Информация, приведенная в данной брошюре, является правильной на момент печати. Компания Jaga оставляет за собой право на изменение технических характеристик изделий в любое время в соответствии с нашей политикой постоянного новаторства и улучшения.

УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

Общие условия
Все ценовые предложения, подтверждения заказов, заказы на закупку, счета и другие документы, выпущенные компанией Jaga N.V., соглашения, заключенные с компанией Jaga N.V., подпадают под действие настоящих Общих сроков и условий продаж и доставки.
Их можно найти на сайте компании Jaga N.V.: www.theradiatorfactory.com.
Клиент считается принявшим настоящие Общие сроки и условия продаж и доставки самым фактом размещения своего заказа. Общие сроки и условия заказчика, под каким бы именем он не был известен, которые отклоняются от настоящих Общих сроков и условий продаж и доставки компании Jaga N.V., не должны применяться и не могут использоваться в отношении компании Jaga N.V., если только компания Jaga N.V. не признала это однозначно в письменной форме до заключения какого-либо договора.
Вопросы, которые не были описаны в этих сроках и условиях, должны регулироваться в соответствии с общепринятыми нормами бельгийского законодательства.

Заказы
Заказ считается принятым только в том случае, если он подтвержден компанией Jaga N.V. письмом, факсом, по электронной почте или в любой другой форме.
Подтверждение заказа определяет содержание договора между сторонами, если только заказчик не укажет на неточности в договоре, при их наличии, в течение 24 часов после получения подтверждения заказа, и не внесет изменения в договор. Это также применяется в отношении принятия настоящих Общих сроков и условий продаж. Таким образом, подтверждение заказа, скорректированное и возвращенное компанией Jaga N.V., должно затем определить содержание договора между сторонами. Если заказ нами принят, он не может быть отменен без нашего письменного подтверждения. Сделки заключаются между конкретными лицами, а передача прав может быть произведена только по взаимному согласию. Клиент может внести изменения или аннулировать заказ стандартной поставки только при условии, что покупатель принимает на себя все затраты, связанные с изменениями/аннулированием. При аннулировании заказа выплачивается дополнительно от 10% до 100% от стандартной цены товаров. Размещенный клиентом индивидуальный или нестандартный заказ не подлежит аннулированию или изменению.

Сроки поставки
Указанные сроки поставки приведены для справки. Если иное не оговорено в письменной форме, компания Jaga не может считаться ответственной или признаваться виновной в нарушении условий контракта при задержке поставки. Компания Jaga N.V. также не несет никакой ответственности в случае неспособности выполнить свои обязательства по поставке товаров или услуг, если такое невыполнение обязательств является следствием обстоятельств, неподконтрольных компании Jaga N.V. Войны, забастовки, неблагоприятные погодные условия и прочие обстоятельства, препятствующие получению исходных материалов, топлива и иных источников энергии или затрудняющие нормальное производство или отгрузку товаров, а также в целом все неподконтрольные нам обстоятельства считаются форс-мажором и освобождают компанию Jaga N.V. от ответственности, даже за нарушение установленных сроков поставки. Эти обстоятельства не могут быть основанием для выдвижения покупателем претензии с требованием компенсации. Во всех подобных случаях компания Jaga N.V. оставляет за собой право перенести срок поставки или даже расторгнуть контракт.

Цена
Если не оговорено иное, наши цены указаны без НДС. На все изделия счет выставляется в текущих ценах и с учетом курса обмена валют, как указано и утверждено в подтверждении заказа, вместе с транспортными расходами, если это применимо (см. ниже).

Платежи
Счета-фактуры подлежат оплате в размере 50% перед изготовлением и 50% перед отгрузкой, без вычета каких-либо скидок, если иное письменно не указано в счете. Если товары поставляются двумя или более партиями, на каждую партию выписывается индивидуальный счет, который оплачивается отдельно. Если счета не оплачены в установленный срок, то, по закону и безо всякого дополнительного уведомления, к указанной в них цене прибавляется пеня в размере базовой ставки, установленной законом, плюс 7 процентов, причем сумма округляется до 0,5 процента (статья 5, Закон от 02/08/2002). Кроме того, по всем неоплаченным счетам, в соответствии с законом и без дальнейшего официального уведомления, взимается фиксированный штраф в размере 10% от суммы счета, за исключением случаев, когда реальные издержки по взысканию причитающегося платежа - включая судебные - превышают эту сумму (статья 6, Закон от 02/08/2002). Неуплата по счету до даты его истечения также дает продавцу право полностью аннулировать заключенный договор. Это относится к товарам, которые должны быть поставлены, и к товарам, которые уже поставлены. Никакие претензии не освобождают покупателя от ответственности соблюдать сроки платежа, даже если претензия была рассмотрена нами и признана обоснованной. Покупатель обязан соблюдать сроки платежа даже в случае выдвижения претензий.

Сохранение права собственности
Право собственности на поставленные товары переходит к покупателю только после оплаты покупателем отпускной цены и не имеет других задолженностей перед продавцом. Покупателю не разрешается передавать "право собственности" на товары, которые по вышеуказанным условиям остаются собственностью продавца, третьей стороне никаким иным образом, кроме установленного законом. Покупателю не разрешается также, по какому бы то ни было соглашению или иску, предоставлять третьей стороне право наложения ареста на имущество или т.п.

Модификации изделия
Мы оставляем за собой право вносить несущественные модификации в наши изделия в любое время после получения заказа от покупателя с целью их усовершенствования на благо клиента. Даже в случае утверждения образцов компания Jaga N.V. не обязуется и не подразумевает, что поставленный товар будет абсолютно идентичен им.

Риск поставки
Все указанные сроки поставки приводятся только для информации. Любая задержка в доставке ни в коем случае не служит основанием для требований компенсации ущерба или для расторжения договора с ущерб компании Jaga N.V. Если не оговорено иное, поставки должны осуществляться на условиях франко-завод Дийпенбек (Бельгия). С этого момента покупатель принимает на себя все риски, связанные с товарами. Риски при перевозке товаров всегда ложатся на заказчика. Если компания Jaga N.V. является организатором перевозки, она всегда будет при этом выступать в качестве агента заказчика, вне зависимости от того, кто несет транспортные расходы.
Товары проверяются службой отгрузки компании Jaga и отгружаются для транспортировки в идеальном состоянии. Наш перевозчик несет ответственность за любое повреждение, причиненное во время транспортировки и доставки. Информация о товарах, имеющих видимые повреждения, должна незамедлительно отмечаться в накладной или направляться в компанию Jaga N.V. по электронной почте или по факсу, или письмом, или сообщаться по телефону отдела послепродажного обслуживания, в течение 48 часов с момента доставки с указанием номера накладной или заказа.

Отложенные поставки
Если доставка заказанных изделий задерживается по вине покупателя или об этом сообщается после отправки товаров, компания Jaga N.V. оставляет за собой право по истечении трех месяцев потребовать немедленного приобретения изделий покупателем и их оплаты по текущей отпускной цене на дату поставки или аннулировать договор продажи. Компания Jaga N.V. может сделать это без официального уведомления и без отказа от права требовать возмещения убытков или уплаты штрафа покупателем.

Претензии
Клиент должен выдвигать претензии, касающиеся счетов и/или соответствующей доставки в компанию Jaga N.V. в письменной форме в течение 8 дней с даты выставления счета или после поставки. О любых жалобах, относящихся к скрытым дефектам, необходимо незамедлительно сообщать в письменном виде компании Jaga N.V. после обнаружения их заказчиком.
Такое письменное уведомление должно сопровождаться номером заказа или счета и датой наряду с четким описанием претензии, предпочтительно с приложением фотографий.

Возврат
Заказы, выполненные в соответствии с требованиями, не подлежат возврату компании Jaga. Возврат может быть принят только по предварительному соглашению и с письменно выраженным подтверждением нашего коммерческого отдела. При запросе возврата необходимо указывать номер заказа или счета и дату. Компания Jaga рассматривает вопрос о возврате платежа только в том случае, если товары возвращены в неповрежденном виде, в оригинальной упаковке и пригодны для перепродажи. Продавцу предоставляется право требовать возмещения транспортных, погрузочно-разгрузочных и административных затрат.

Гарантия
Гарантии, предоставляемые компанией Jaga, зависят от конкретного изделия. Условия гарантии приводятся в различных каталогах, а также на нашем сайте: www.theradiatorfactory.com. В случае последующей продажи покупатель обязан довести до своего клиента содержание наших общих и особых условий гарантии. В любом случае покупатель обязан оградить нас от любых последствий претензий, которые могут предъявляться нам клиентом и выходить за рамки претензий, которые нам мог бы предъявить сам покупатель.
Гарантия на радиаторы прекращается в любом случае, если они устанавливаются в плавательном бассейне (испарения хлора), в сауне, душевой или над ванной, оборудованной душем.

Разногласия
Настоящая сделка регулируется законодательством Бельгии. Разногласия, которые могут возникнуть между компанией Jaga N.V. и ее клиентами, относятся к компетенции судов округа Хассельт, Бельгия. В случае если Jaga N.V. сочтет необходимым, компания может подать в суд на своих клиентов по месту постоянного нахождения их главного офиса на территории Бельгии или за рубежом.

Отклонения от условий продажи
Каждое отклонение от настоящих общих условий продаж должно строго оговариваться в конкретном соглашении. Невыполнение ни в коем случае не будет прецедентом.

Jaga N.V.
Verbindingslaan z/n
B-3590 Diepenbeek

Тел. +32 (0)11 29 41 11
Факс +32 (0)11 32 35 78
internationalprojects@jaga.be

CLIMA CANAL 01 - 1014 - JAGA N.V.